

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 103 (1985)
Heft: 148

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 148 – 2509

Bern, Samstag, 29. Juni 1985
 Berne, samedi, 29 juin 1985

103. Jahrgang
 103e année

No 148 – 29. 6. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 338509-338536

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1985 – Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1985.

Soumissions de travaux de construction.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschichten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassungserlösch zu dem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzutreichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (2810)

Gemeinschuldnerin: F. Züger & Co., mit Sitz in 8049 Zürich, Limmatalstrasse 177, Geschäft: Aargauerstrasse 110, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Mai 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1985.

8049 Zürich, den 25. Juni 1985

Konkursamt Hängg-Zürich:
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2663¹)

Gemeinschuldner: Schiesser Bruno, geb. 4. August 1943, von Linthal GL, wohnhaft hinter Zünen 11, Zollikon, nun Zollikerstrasse 19, 8008 Zürich. Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelirma «Zimmerer, Bauschreinerei Bruno Schiesser» hinter Zünen 11, 8702 Zollikon.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Juni 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. Juli 1985.

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern (um weitere Mietzinsen, Unkosten oder Wertverminderung zu verhindern) sämtliche freien Aktiven gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf, öffentliche Versteigerung oder mittels Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) sofort nach Ablauf der Eingabefrist zu verwerten. Sollte die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 12. Juli 1985 beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich dagegen Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als beschlossen. Jeder Gläubiger ist eingeladen, der Konkursverwaltung innert dieser Frist schriftliche Kaufsofferten einzureichen.

Grossistenerklärungen Nr. 931.218 werden widerrufen.

8034 Zürich, den 17. Juni 1985

Konkursamt Riesbach-Zürich:
 M. Kägi, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern (2852)

Gemeinschuldner: Duss Josef, geboren 28. September 1948, von Entlebuch und Schüpflheim, Maurer, Schönbühlring 4, 6005 Luzern.

Konkurseröffnung: 11. Juni 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (2851)

Gemeinschuldnerin: Carrosserie Fuchs & Bühlmann AG, Schrotmättli 11, 6014 Littau.

Konkurseröffnung: 11. Juni 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 29. Juli 1985.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 8. Juli 1985, 14.15 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, Luzern.

Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 8. Juli 1985, 12 Uhr, schriftlich beim Konkursamt Luzern-Land Einsprache erheben, wird angenommen, dass diese die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigen. Allfällige Kaufsofferten sind bis zum 8. Juli 1985 schriftlich an das Konkursamt Luzern-Land zu richten.

Eigentumsansprachen sind sofort mit den entsprechenden Beweismitteln anzumelden.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (2854)

Gemeinschuldner: Bachmann Karl, geboren 24. Oktober 1929, von Luzern, Hilfsarbeiter, Tribtschenstrasse 68, Luzern.

Konkurseröffnung: 14. Juni 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (2853)

Gemeinschuldnerin: Jung Irene, geboren 20. Juni 1962, von Pfyn TG, Angestellte, früher Seefeldstrasse 3, Horw, jetzt Haldenweg 6, Hergiswil NW.

Konkurseröffnung: 17. Juni 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (2850)

Gemeinschuldner: Schwitler Gerold, geboren 23. November 1939, von Näfels GL, Offsetdrucker, Kreuzbuchrain 8, 6006 Luzern.

Konkurseröffnung: 17. Juni 1985 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (2813)

Gemeinschuldnerin: Moser Metallbau AG, mit Sitz in Richenthal, Lupfen.

Konkurseröffnung: 19. Juni 1985, zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1985 (Wert 19. Juni 1985).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6130 Willisau, den 25. Juni 1985

Konkursamt Willisau

Kt. Zug (2816) Gemeinschuldnerin: Ciftra AG, Baarerstrasse 59, 6300 Zug. Datum der Konkurseröffnung: 3. Juni 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 22. Juli 1985. 6300 Zug, den 25. Juni 1985	Kt. St. Gallen (2815) Gemeinschuldner: Verlassenschaft des Künzli Arthur, geb. 31. März 1961, wohnhaft gewesen Oberdorf 927, 9472 Grabs, gest. 22. Februar 1985. Konkurseröffnung: 15. April 1985. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen: bis 22. Juli 1985 (Wert 15. April 1985). 9475 Sevelen, den 24. Juni 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger	Kt. Thurgau (2811) Gemeinschuldner: Schönherr Gerhard, Spechtweg 13, 8500 Frauenfeld. Eigentümer des Grundstücks: Grundbuch Huben, E.Bl. 733, Parzelle Nr. 1247, 8,10 a Gebäudegrundfläche, Hof und Garten mit Wohnhaus Nr. 437, Spechtweg. Inhaber der Einzelfirma «Polyform» Handel mit Drahtwaren. Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1985. Erste Gläubigerversammlung: Montag, 8. Juli 1985, 10 Uhr, im Restaurant Falken, St. Gallerstrasse 6, 8500 Frauenfeld. Eingabefrist: bis 29. Juli 1985; die Eingaben sind Wert 14. Juni 1985 beim Betreibungsamt, 8500 Frauenfeld, einzureichen. 8500 Frauenfeld, den 25. Juni 1985
Kt. Zug (2817) Vorläufige Konkursanzeige Über Good-Graf Christine, geb. 11. September 1942, von Zürich und Mels SG, Eggboden 9, 6315 Oberägeri, Inhaberin der Einzelfirma Intercreate, Christine R. Good, Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 7. Juni 1985 der Konkurs eröffnet worden. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später. 6300 Zug, den 25. Juni 1985	Kt. St. Gallen (2814) Gemeinschuldner: Schwendener Robert, 1954, von Buchs/Sevelen, Dekorateur, Vaschnäris, 7312 Pfäfers. Konkurseröffnung: 8. Mai 1985. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen: bis 22. Juli 1985 (Wert 8. Mai 1985). 9475 Sevelen, den 24. Juni 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger	Für das Konkursamt Frauenfeld: Betreibungsamt Frauenfeld
Ct. de Fribourg (2556) Failli: Moret Philippe, 1958, dessinateur en chauffage, à Bossonnens, propriétaire de l'art. 367 du cadastre de dite commune. Date de l'ouverture de la faillite: 16 avril 1985. Liquidation sommaire (loi féd. art. 231). Délai pour les productions et les servitudes: 8 juillet 1985. 1700 Fribourg, le 10 juin 1985 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey	Kt. Graubünden (2855) Gemeinschuldner: Ankenbrand Rolf, Tittwiesenstrasse 61, 7000 Chur. Datum der Konkurseröffnung: 23. Mai 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 19. Juli 1985. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- innert 10 Tagen einsetzt. 7000 Chur, den 25. Juni 1985 Konkursamt Chur: U. Ardüser	Kt. Thurgau (2783) Gemeinschuldnerin: Fridolin Roth AG, Trikotfabrik, St. Gallerstrasse 24, 8580 Amriswil. Datum der Konkurseröffnung: 15. Mai 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen ab Publikation einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.-, Nachschusspflicht vorbehalten, für die Durchführung des ordentlichen Verfahrens leistet. Eingabefrist: bis 19. Juli 1985; Eingaben an das Betreibungsamt Zihlschlacht in 8580 Amriswil (Wert 15. Mai 1985). Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 713 487 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen. 8580 Amriswil, den 20. Juni 1985 Für das Konkursamt Bischofszell: Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil
Ct. de Fribourg (2780) Failli: Eltschinger Emile, 1940, fromager, Le Châtelard, propriétaire de l'art. 668 du cadastre de la commune de Chavannes-sous-Orsonnens. Date de l'ouverture de la faillite: 30 avril 1985. Liquidation sommaire (loi féd. art. 231). Délai pour les productions et les servitudes: 22 juillet 1985. 1700 Fribourg, le 24 juin 1985 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey	Kt. Graubünden (2809) Gemeinschuldnerin: Schittenhelm & Company, Mineral Water Trad., Schulstrasse 1, 7302 Landquart. Datum der Konkurseröffnung: 31. Mai 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 20. Juli 1985. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Verfahrenskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- innert 10 Tagen einsetzt. 7205 Zizers, den 25. Juni 1985 Konkursamt Fünf Dörfer: G. Clavadetscher	Ct. de Vaud (2811) Faillie: Prominter SNC, Leemann, Jolivet & Cie, fournitures pour les garages, rue du Lac 32, Clarens. Date du prononcé: 5 juin 1985. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 18 juillet 1985. 1820 Montreux, le 24 juin 1985 Office des faillites: H. Rochat, préposé
Kt. Freiburg (2819) Gemeinschuldnerin: Desobrium AG, Hauptgasse 55, 3280 Murten. Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1985. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 19. Juli 1985 1700 Freiburg, den 25. Juni 1985 Kantonaes Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Meuwly	Kt. Aargau (2848) Gemeinschuldner: Ziörjen Leo, geboren 1959, kaufm. Angestellter, von Zweisimmen und Kaiserstuhl, in Döttingen, Risistrasse 17, Inhaber der Einzelfirma Kron Video L. Ziörjen, Döttingen, und LZ Treuhand L. Ziörjen, Döttingen. Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1985 (Art. 171 SchKG). Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 19. Juli 1985 (Wert 5. Juni 1985). Die vom Gemeinschuldner unter der Nummer 134 203 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen. 5200 Brugg, den 26. Juni 1985 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg	Ct. de Vaud (2818) Faillie: Tradexco S.A., produits industriels, Morrens, siège social: Montreux. Date du prononcé: 5 juin 1985. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 18 juillet 1985. 1820 Montreux, le 25 juin 1985 Office des faillites: H. Rochat, préposé
Kt. Basel-Stadt (2808) Gemeinschuldnerin: Immobiliare Sacro Monte AG, Kauf, Verkauf, Bau, Vermietung und Verpachtung von Immobilien sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen usw., Steinengraben 12, Basel. Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstücke: Grundbuch Brissago TI: 1. Foglio PPP 1568 - 30/1000 diritto esclusivo sul ristorante n. 40 blocco sub. C di: locali ristorante e annessi al piano terreno; locali intrattenimento, sport, locali annessi, servizi, piscina, locale impianti e ventilazione al piano cantine. 2. Foglio PPP 1571 - 5/1000 diritto esclusivo sull'appartamento n. 43 blocco sub. C di: un locale, cucina + servizi e terrazza al primo piano, come al piano di ripartizione. 3. Foglio PPP 1572 - 5/1000 diritto esclusivo sull'appartamento n. 44 blocco sub. C di: un locale, cucina + servizi e terrazza al primo piano, come al piano di ripartizione. 4. Foglio PPP 1574 - 5/1000 diritto esclusivo sull'appartamento n. 46 blocco sub. C di: un locale, cucina + servizi e terrazza al primo piano, come al piano di ripartizione. 5. Foglio PPP 1624 3/42 di 21/1000 diritto esclusivo sull'autorimessa n. 96 blocco sub. C ai piani interrati, come al piano di ripartizione. 6. Foglio PPP 1625 - 2/1000 diritto esclusivo sulla darsena n. 97 blocco sub. D come al piano di ripartizione. Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1985. Ordentliches Konkursverfahren. Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 24. Juni 1985, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre). Eingabefrist: bis 29. Juli 1985. 4001 Basel, den 29. Juni 1985 Konkursamt Basel-Stadt	Kt. Aargau (2847) Gemeinschuldnerin: Pleyer Christel, geboren 1949, Modistin, von Himmelried SO, in Rheinfelden, Gartenweg 28. Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1985 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 19. Juli 1985 (Wert 12. Juni 1985). 5200 Brugg, den 26. Juni 1985 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg	Ct. du Valais (2812) Failli: Petitmermet Gilbert, boucherie les Arcades, Verbier. Date d'ouverture de la faillite: 30 avril 1985. Liquidation sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication. Les créanciers et les débiteurs de la société en nom collectif Michellod & Petitmermet, doivent s'annoncer auprès de notre office dans le délai imparti ci-dessus. 1931 Vollèges, le 25 juin 1985 Office des faillites d'Entremont: Cl. Monnet, préposé
4001 Basel, den 29. Juni 1985 Konkursamt Basel-Stadt	Kt. Aargau (2784) Gemeinschuldner: Ruf Hans, geboren 1943, von Murgenthal, Chauffeur, wohnhaft in Strengelbach, Hardmattengut 1. Datum der Konkurseröffnung: 20. Juni 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 19. Juli 1985 (Wert 20. Juni 1985). 5036 Oberentfelden, den 29. Juni 1985 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden	Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230) Suspension de la liquidation (LP 230) Sospensione della procedura (LEF 230) Kt. Zürich (2786) Über Schegg Peter, geboren 29. Januar 1956, von Oberriet SG, Seebahnstrasse 261, 8004 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Peter Schegg, Glasgravuren, mit Sitz in Zürich, Winterthurerstrasse 684, 3051 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 28. März 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. Juni 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Juli 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8026 Zürich, den 24. Juni 1985 Konkursamt Ausser Roth Zürich Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich (2820)
Über den Nachlass des **Hofmann Max**, geb. 1948, wohnhaft gewesen in 8104 Weiningen, Bielstrasse 47, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juni 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 24. Juni 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Juli 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8049 Zürich, den 25. Juni 1985 Konkursamt Höngg-Zürich; W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2785)
Über den Nachlass des **Oes-Kessler Heinz**, geboren 14. Juli 1947, von Ermatingen TG, wohnhaft gewesen in 8154 Oberglatt, Bruggwies 4, gestorben am 28. Februar 1985, im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen als Inhaber der Einzelfirma Oesag Handelsagentur, Heinz Oes, mit Sitz in Oberglatt, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 29. April 1985 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 19. Juni 1985 mangels Aktiven eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Juli 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8172 Niederglatt, den 24. Juni 1985 Konkursamt Niederglatt Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

Kt. Graubünden (2856)
Schuldnerin: **Elver AG**, Pulvermühlestrasse 80, 7000 Chur.
Konkursöffnung: 7. Juni 1985.
Einstellungsverfügung mangels Aktiven: vom 26. Juni 1985.
Sofern kein Gläubiger bis zum 8. Juli 1985 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.
7000 Chur, den 26. Juni 1985 Konkursamt Chur; U. Ardiser

Ct. Ticino (2821)
Fall. n. 29/1985
Fallita: **Gipis S.A.**, Lugano.
Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 15 aprile 1985 e 24 giugno 1985 decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.
La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.
Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).
6900 Lugano, il 25 giugno 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario 1 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. de Vaud (2822)
Par décision du 7 juin 1985, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la faillite de **Hürlimann Rolf**, né le 14 avril 1938, originaire de Bertschikon ZH, fraiseur-raboteur, exploitant précédemment un commerce de pneumatiques et de batteries pour automobiles à l'enseigne «Micky Pneus», rue de la Gare 7, à Denges, domicilié: chemin des Uttins 26, 1110 Morges.
Ensuite de constatation de défaut d'actif, le juge a prononcé la suspension de cette liquidation.
Si aucun créancier ne demande la continuation de cette procédure d'ici au 9 juillet 1985, en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, elle sera clôturée sans autre.
1110 Morges, le 25 juin 1985 Office des faillites de Morges; Nicaty

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (2793)
Abänderung des Kollokationsplanes
Im Konkurs über die **Team Briner AG**, mit Sitz in Zürich I, Trittligasse 2, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Bleicherweg 5, Zürich I, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
8022 Zürich, den 28. Juni 1985 Konkursamt Zürich (Altstadt) Bleicherweg 5, Postfach, 8022 Zürich I P. Honegger, Notar

Kt. Zürich (2823)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **Klein Hans**, geb. 1942, von Ibach, Dällikerstrasse 77, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8049 Zürich, den 25. Juni 1985 Konkursamt Höngg-Zürich; W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2857)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **Fausch Thomas**, geboren 1946, von Seewis, Winzerhald 22b, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8049 Zürich, den 26. Juni 1985 Konkursamt Höngg-Zürich; W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2791)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die **Modeagentur Rewa AG**, mit Sitz in Zürich, Obstgartenstrasse 36, 8006 Zürich, vorher mit Sitz in Opfikon-Glattbrugg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 8180 Bülach, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Wallisellen schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8304 Wallisellen, den 24. Juni 1985 Konkursamt Wallisellen

Kt. Zürich (2792)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die **Swimex AG**, mit Sitz in Opfikon ZH, Adresse: Eichstrasse 31, 8152 Glattbrugg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 8180 Bülach, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Wallisellen schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8304 Wallisellen, den 24. Juni 1985 Konkursamt Wallisellen

Kt. Zürich (2825)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **Frau Gestell Elisabeth**, geb. 1928, geschieden, von Zürich, gewesene Pächterin des Restaurants Klosterhof, Klosterstrasse 50, 8406 Winterthur, nun Katzenbachstrasse 1A, 8488 Turbenthal, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung:
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8400 Winterthur, den 29. Juni 1985 Konkursamt Wülflingen-Winterthur; R. Leutwyler, Notar

Kt. Bern (2795)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge Zulassung einer sistierten Forderung sowie nachträglich eingereichten Forderungen
Gemeinschuldnerin: **Sahlh-Dach AG**, Bedachungen, Sulgenbachstrasse 10, 3007 Bern.
Anfechtungsfrist: 9. Juli 1985.
3000 Bern, den 21. Juni 1985 Konkursamt Bern

Kt. Bern (2826)
Schuldnerin: **MVS AG**, Uttigenstrasse 62-70, 3138 Utetendorf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 9. Juli 1985.
Während der Auflagezeit liegt auch das Inventar auf.
Innert der gleichen Frist können die Gläubiger bei Vermeidung des Ausschlusses Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV) beim Konkursamt Thun einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtungen erfolgen, gelten die Entschiede des Konkursamtes als anerkannt.
3601 Thun, den 25. Juni 1985 Konkursamt Thun; Leuenberger

Kt. Bern (2827)
Schuldnerin: **NG Nord-Garage AG**, Uttigenstrasse 62-70, 3138 Utetendorf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 9. Juli 1985.
Während der Auflagezeit liegt auch das Inventar auf.
Innert der gleichen Frist können die Gläubiger bei Vermeidung des Ausschlusses Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV) beim Konkursamt Thun einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtungen erfolgen, gelten die Entschiede des Konkursamtes als anerkannt.
3601 Thun, den 25. Juni 1985 Konkursamt Thun; Leuenberger

Kt. Schwyz (2794)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über **Blattmann Josef**, geboren 1939, von Oberägeri, wohnhaft Verenasstrasse 29, 8832 Wollerau SZ, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Einzelfirma «Josef Blattmann, Betrieb einer Werkstätte für Antiquitäten-Restaurationen, Stilmöbelanfertigungen, Gemälde, Stiche und Holzbildhauerei», mit Sitz an der Roosstrasse 11, 8832 Wollerau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höfe in 8832 Wollerau ab 29. Juni 1985 zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Höfe anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Höfe, 8832 Wollerau, als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt: Begehren um allfällige Abtretung der Rechte (Zirkularantrag) im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8832 Wollerau, den 21. Juni 1985 Konkursamt Höfe; i. A. F. Stössel

Kt. Basel-Stadt (2828) Gemeinschuldner: Krattinger-Zaugg Paul , Beinwilerstrasse 8, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Metallbau P. Krattinger», Rotterdamsstrasse 19, Basel. Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen. 4001 Basel, den 29. Juni 1985	Kt. Wallis (2830) Kollokationsplan und Inventar Im summarischen Konkursverfahren über Hold Gerhard , geboren 20. Dezember 1943, früher Dancing La Matze, 3954 Leukerbad, nun 3953 Inden, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Leuk zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung beim Instruktionsgericht Leuk anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden Kollokationsplan und Inventar rechtskräftig. 3952 Susten, den 24. Juni 1985	Kt. Luzern (2862) Das Konkursverfahren über Gloor Werner , geboren 7. Januar 1948, von Birwil, Bohrer, Feldmühlestrasse 6, Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 19. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden. 6000 Luzern, den 26. Juni 1985
Kt. Aargau (2829) Kollokationsplan und Inventar Im summarischen Konkursverfahren über Horath Edith Maria , geb. 1955, von Hägglingen, in 5103 Wildegg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 9. Juli 1985, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. 5600 Lenzburg, den 25. Juni 1985	Kt. de Neuchâtel (2790) Faillie: Accuplan S.A. , rue des Prés 33, à Boudry, exploitation d'un atelier de constructions mécaniques, etc. L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 29 juin 1985, sinon ledit état sera considéré comme accepté. 2017 Boudry, le 29 juin 1985	Kt. Luzern (2863) Das Konkursverfahren über Zech Stefan , geboren 2. August 1954, von Kriens, Heizungsmonteur, Mühlerain 22, Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 19. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden. 6000 Luzern, den 26. Juni 1985
Kt. St. Gallen (2824) Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldner: Eberle Armin , 1946, von Triesenberg FL, Traxführer, Schildstrasse, 9475 Sevelen. Auflage- und Anfechtungsfrist: 2. bis 11. Juli 1985. 9475 Sevelen, den 24. Juni 1985	Ct. de Genève (2859) Avis rectificatif A la suite d'une erreur de date d'insertion, la publication du mercredi 26 juin 1985 du dépôt de l'état de collocation de la faillite ci-dessus est annulée. Failli: Brun René Rudolf , 15 août 1940, LU, administrateur, domicilié route du Mandement 441, à Dardagny GE. 1200 Genève, le 29 juin 1985	Kt. Luzern (2798) Das Konkursverfahren über Wicki Kurt , geboren 22. Juni 1958, von Malers LU, Speditionsangestellter, Rothenburgstrasse 6, 6274 Eschenbach, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf vom 24. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden. 6020 Emmenbrücke, den 24. Juni 1985
Ct. de Vaud (2796) Failli: Tissot Robert , commerce de cuirs, magasin: Escalier-du Grand-Pont 5-7, à Lausanne; domicile: chemin de Grande-Rive 7, à Lausanne. L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition au 9 juillet 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables - art. 32 OOF). La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété - art. 49 et 80 OOF). Les déclarations de grossiste no 761 183 sont radiées par la présente publication. 1001 Lausanne, le 18 juin 1985	Ct. de Genève (2859) Avis rectificatif A la suite d'une erreur de date d'insertion, la publication du mercredi 26 juin 1985 du dépôt de l'état de collocation de la faillite ci-dessus est annulée. Failli: Brun René Rudolf , 15 août 1940, LU, administrateur, domicilié route du Mandement 441, à Dardagny GE. 1200 Genève, le 29 juin 1985	Kt. Luzern (2864) Das Konkursverfahren über Achermann Kurt , Carrosseriespengler, Ladelstrasse 32, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 25. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden. 6000 Luzern, den 26. Juni 1985
Ct. de Vaud (2789) Faillie: Succession répudiée de Peguiron Jean , avenue de France 26, Lausanne (Auto Location Lausannoise). L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition au 9 juillet 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. 1001 Lausanne, le 24 juin 1985	Kt. Luzern (2831) Auflage des Verteilungsplanes betreffend den faustpfandgesicherten und privilegierten Forderungen I. bis und mit IV. Klasse Im Konkurs über Alchenberger Hugo , früher Metzgerei, Hauptstrasse 23, 6280 Hochdorf, liegt der Verteilungsplan über die faustpfandgesicherten und privilegierten Forderungen I. bis und mit IV. Klasse den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (041 55 45 55). Allfällige Beschwerden sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Verteilungsplan rechtskräftig. 6020 Emmenbrücke, den 25. Juni 1985	Kt. Luzern (2865) Das Konkursverfahren über Magnet Karl , Betriebsangestellter, Bleicherstrasse 23, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 25. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden. 6000 Luzern, den 26. Juni 1985
Ct. de Vaud (2788) Faillie: Société Immobilière Montchoisi No 9 SA , avenue de Montchoisi 9, Lausanne. L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition au 9 juillet 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. 1001 Lausanne, le 24 juin 1985	Kt. Zürich (2861) Das Konkursverfahren über den Nachlass Oetli Hans , geboren 6. Juli 1931, gestorben 15. November 1981, von Büch und Zezikon TG, Drogist, Im Wingert 26, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 25. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden. 8049 Zürich, den 26. Juni 1985	Kt. Nidwalden (2802) Das Konkursverfahren über Bösch Hans , geboren 17. September 1944, von Diemtigen BE, Ausführung von Cheminéebauten und Handel mit keramischen Bodenbelägen, früher Allmendstrasse 15, 6382 Büren NW, nunmehr in 6053 Alpach, Niederstad 10, ist mit Entscheid des Konkursgerichtes Nidwalden vom 13./21. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden. 6052 Hergiswil, den 21. Juni 1985
Ct. de Vaud (2787) Faillie: Tonec SA , à 1196 Gland. Date du dépôt: 29 juin 1985. Délai pour intenter action en opposition: 9 juillet 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. Les pièces sont déposées à l'office des faillites de Nyon, avenue Reverdill 2 (3e étage). 1260 Nyon, le 24 juin 1985	Kt. Bern (2836) Schuldnerin: Baumgartner & Co. , London-Haus, Bälliz 19, 3601 Thun. Datum des Schlusses: 25. Juni 1985. 3601 Thun, den 25. Juni 1985	Kt. Nidwalden (2800) Das Konkursverfahren über Müller Kurt , geboren 9. Juni 1945, von Dagmersellen LU, technischer Kaufmann, Wylstrasse 15, 6052 Hergiswil NW, ist mit Entscheid des Konkursgerichtes Nidwalden vom 13./21. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden. 6052 Hergiswil, den 21. Juni 1985
Ct. de Vaud (2858) Etat de collocation complémentaire Failli: Penseyres Roland Marcel , né le 17 avril 1956, originaire de Corcelles-le-Jorat, maçon, anc. domicilié Granges 19, act. Pervanches 7 à 1530 Payerne. Date du dépôt: 29 juin 1985. L'état de collocation complémentaire relatif à des productions tardives peut être consulté par les créanciers. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 9 juillet 1985, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté. 1530 Payerne, le 19 juin 1985	Kt. Bern (2837) Schuldner: Baumgartner Adolf , geb. 23. März 1928, von Sirnach TG, Textilkauflmann, Bahnhofstrasse 45, 3613 Steffisburg. Datum des Schlusses: 25. Juni 1985. 3601 Thun, den 25. Juni 1985	Kt. Zug (2860) Das Konkursverfahren über die Semitronic AG , Baarerstrasse 59, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 5. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden. 6300 Zug, den 25. Juni 1985

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Luzern

(2831)

Auflage des Verteilungsplanes betreffend den faustpfandgesicherten und privilegierten Forderungen I. bis und mit IV. Klasse

Im Konkurs über **Alchenberger Hugo**, früher Metzgerei, Hauptstrasse 23, 6280 Hochdorf, liegt der Verteilungsplan über die faustpfandgesicherten und privilegierten Forderungen I. bis und mit IV. Klasse den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (041 55 45 55).

Allfällige Beschwerden sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Verteilungsplan rechtskräftig.

6020 Emmenbrücke, den 25. Juni 1985

 Konkursamt des Amtes Hochdorf
 Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich

(2861)

Das Konkursverfahren über den Nachlass **Oetli Hans**, geboren 6. Juli 1931, gestorben 15. November 1981, von Büch und Zezikon TG, Drogist, Im Wingert 26, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 25. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 26. Juni 1985

 Konkursamt Hönegg-Zürich:
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(2836)

Schuldnerin: **Baumgartner & Co.**, London-Haus, Bälliz 19, 3601 Thun.
 Datum des Schlusses: 25. Juni 1985.

3601 Thun, den 25. Juni 1985

 Konkursamt Thun:
 Leuenberger

Kt. Bern

(2837)

Schuldner: **Baumgartner Adolf**, geb. 23. März 1928, von Sirnach TG, Textilkauflmann, Bahnhofstrasse 45, 3613 Steffisburg.
 Datum des Schlusses: 25. Juni 1985.

3601 Thun, den 25. Juni 1985

 Konkursamt Thun:
 Leuenberger

Kt. Luzern

(2865)

Das Konkursverfahren über **Magnet Karl**, Betriebsangestellter, Bleicherstrasse 23, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 25. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 26. Juni 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Nidwalden

(2802)

Das Konkursverfahren über **Bösch Hans**, geboren 17. September 1944, von Diemtigen BE, Ausführung von Cheminéebauten und Handel mit keramischen Bodenbelägen, früher Allmendstrasse 15, 6382 Büren NW, nunmehr in 6053 Alpach, Niederstad 10, ist mit Entscheid des Konkursgerichtes Nidwalden vom 13./21. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6052 Hergiswil, den 21. Juni 1985

 Konkursamt Nidwalden
 Buolterlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. Nidwalden

(2800)

Das Konkursverfahren über **Müller Kurt**, geboren 9. Juni 1945, von Dagmersellen LU, technischer Kaufmann, Wylstrasse 15, 6052 Hergiswil NW, ist mit Entscheid des Konkursgerichtes Nidwalden vom 13./21. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6052 Hergiswil, den 21. Juni 1985

 Konkursamt Nidwalden
 Buolterlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. Nidwalden

(2801)

Das Konkursverfahren über **Scheller Heinz**, geboren 6. Oktober 1953, von Kilchberg ZH, Disc-Jockey, Parkettstrasse 2, 6374 Buochs, zurzeit Eisengasse 11, Luzern, ist mit Entscheid des Konkursgerichtes Nidwalden vom 13./21. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6052 Hergiswil, den 21. Juni 1985

 Konkursamt Nidwalden
 Buolterlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. Zug

(2860)

Das Konkursverfahren über die **Semitronic AG**, Baarerstrasse 59, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 5. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, den 25. Juni 1985

Konkursamt Zug

Kt. St. Gallen

(2803)

Gemeinschuldner: **Fallegger Julius**, wohnhaft Röschstrasse 16a, 9000 St. Gallen.
 Schlussverfügung vom 18. Juni 1985.

9004 St. Gallen, den 19. Juni 1985

 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 Rohner.

Kt. St. Gallen (2834)
 Gemeinschuldnerin: **Rotimax AG**, Bahnhofstrasse 34, 9470 Buchs.
 Verfügung vom 14. Juni 1985.
 9475 Sevelen, den 24. Juni 1985
 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger

Kt. Aargau (2804)
 Das Konkursverfahren über **Cotti Silvio**, 1935, von Sur GR, Auto-
 mechaniker, Stadtturmstrasse 14, 5400 Baden, ist durch Beschluss des
 Bezirksgerichts Baden vom 13. Juni 1985 als geschlossen erklärt wor-
 den.
 5400 Baden, den 19. Juni 1985 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2849)
 Das Bezirksgericht Zuzach hat mit Urteil vom 19. Juni 1985 das sum-
 marische Konkursverfahren über **Benz Martin**, geboren 1954, Dreher,
 von Derendingen SO, in Leibstadt, Oberdorf 118, Inhaber der Einzel-
 firma Benz-Sport, Leibstadt, als geschlossen erklärt.
 5200 Brugg, den 26. Juni 1985 Konkursamt Zuzach,
 5200 Brugg

Kt. Aargau (2835)
 Das konkursamtliche Liquidationsverfahren über die Verlassenschaft
 des **Hunziker Bernhard**, geb. 1950, Mechaniker, von Muhen, in Källi-
 ken wohnhaft gewesen, gestorben am 15. Juli 1982, ist vom Bezirks-
 gericht Zofingen am 20. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberentfelden, den 24. Juni 1985 Konkursamt Zofingen

Ct. Ticino (2833)
 La procedura di liquidazione del fallimento **Archide S.A.**, Lugano, è
 dichiarata chiusa con decreto 24 giugno 1985 della pretura di Lugano-
 Distretto, Lugano.
 6900 Lugano, il 25 giugno 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Lugano, circondario 1
 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. Ticino (2832)
 La procedura di liquidazione del fallimento **Parima Pavimenti Rivestimenti**
Materiali S.A., Lugano, è dichiarata chiusa con decreto
 24 giugno 1985 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.
 6900 Lugano, il 25 giugno 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Lugano, circondario 1
 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. de Vaud (2797)
 Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture
 des faillites suivantes:
 1. **Autoreg SA**, commerce d'équipement et accessoires pour automo-
 biles, Pré-du-Marché 11, à Lausanne, le 21 mai 1985.
 2. **Combrement & Co**, importation, représentation et vente en gros de
 spécialités de confiserie, chemin de Montelly 17, à Lausanne, le 28
 mai 1985.
 3. **Sogefia S.A.**, en liquidation, gestion administrative et financière,
 avenue Ste-Luce 6, à Lausanne, le 4 juin 1985.
 4. **Imprimerie La Concorde SA**, chemin des Croisettes 6, à Epalinges,
 le 19 juin 1985.
 1001 Lausanne, le 29 juin 1985 Office des faillites:
 M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2799)
 Par décision du 21 juin 1985, le président du Tribunal du district de
 Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de **Bobb**
Gérard, né le 26 juillet 1945, de Vaud, restaurateur, boulevard Char-
 montey 36, à Vevey, actuellement rue du Trablil 32, 1236 Cartigny,
 associé dans la société en nom collectif **Bobb & Herod**.
 1800 Vevey, le 21 juin 1985 Office des faillites de Vevey:
 B. Chappuis, substitut

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Luzern (2866)
 Der am 6. Februar 1985 über **Schorno Verena**, Sachbearbeiterin, Her-
 tensteinstrasse 20, Luzern, eröffnete Konkurs wurde durch den Amts-
 gerichtspräsidenten III Luzern-Stadt mit Entscheid vom 19. Juni 1985
 zufolge Genehmigung eines Nachlassvertrages widerrufen und die
 Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.
 6000 Luzern, den 26. Juni 1985 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Schwyz (2834)
 Durch Verfügung vom 24. Juni 1985 hat der Einzelrichter des Bezirks-
 gerichtes Einsiedeln infolge Zahlung sämtlicher Gläubigerforderun-
 gen das am 30. März 1985 eröffnete Konkursverfahren über **Kälin**
Emil, Radio TV, Rinderplatz, 8841 Willerzell, widerrufen. Mit
 Rechtskraft dieser Verfügung wird **Emil Kälin** wieder in die Verfü-
 gung über sein Vermögen eingesetzt.
 8840 Einsiedeln, den 25. Juni 1985 Konkursamt Einsiedeln:
 i. A. F. Stössel

Kt. Nidwalden (2805)
 Der unterm 17. Juli 1984 über **Stürmimann Bernhard**, geboren
 5. Dezember 1944, von Luzern, Mechaniker/Kaufmann, Acheregg-
 strasse 3, 6362 Stansstad NW (Inhaber der früher handelsamtlich ein-
 getragenen Einzelirma: «Boots-Service B. Stürmimann, Seestrasse 2,
 Hergiswil NW»), eröffnete Konkurs ist zufolge Bezahlung sämtlicher
 Forderungen mit Entscheid des Konkursgerichtes Nidwalden vom
 13./21. Juni 1985 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Ver-
 fügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.
 6052 Hergiswil, den 21. Juni 1985 Konkursamt Nidwalden
 Buolerlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Konkurssteigerungen
 (SchKG 257-259)
Kt. St. Gallen (2839)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Gemeinschuldnerin: **G. Wagner Möbelfabrik AG**, Toggenburger-
 strasse 1a, 9602 Bazenhaid.
 Steigerungstag: Donnerstag, 8. August 1985, 15 Uhr.
 Steigerungsort: Restaurant Landhaus, Wilerstrasse 38, 9602 Bazenhaid.
 Auflage der Steigerungsbedingungen: 1. bis 11. Juli 1985.
 Grundpfand: Grundbuch Kirchberg SG, Grundstück Nr. 623, Tog-
 genburgerstrasse 1a, Bazenhaid, bestehend aus:
 Wohnhaus Nr. 1210
 Lager- und Ausstellungsraum Nr. 1211
 1862 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 526 000.-
 Anmerkungen:
 1. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung
 am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.- zu leisten.
 2. Das Steigerungsobjekt kann nach telefonischer Vereinbarung
 besichtigt werden (073 51 86 22).
 3. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von
 Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983
 aufmerksam gemacht.
 9240 Uzwil, den 28. Juni 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. St. Gallen (2839)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Gemeinschuldnerin: **G. Wagner Möbelfabrik AG**, Toggenburger-
 strasse 1a, 9602 Bazenhaid.
 Steigerungstag: Donnerstag, 8. August 1985, 15 Uhr.
 Steigerungsort: Restaurant Landhaus, Wilerstrasse 38, 9602 Bazenhaid.
 Auflage der Steigerungsbedingungen: 1. bis 11. Juli 1985.
 Grundpfand: Grundbuch Kirchberg SG, Grundstück Nr. 623, Tog-
 genburgerstrasse 1a, Bazenhaid, bestehend aus:
 Wohnhaus Nr. 1210
 Lager- und Ausstellungsraum Nr. 1211
 1862 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 526 000.-
 Anmerkungen:
 1. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung
 am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.- zu leisten.
 2. Das Steigerungsobjekt kann nach telefonischer Vereinbarung
 besichtigt werden (073 51 86 22).
 3. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von
 Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983
 aufmerksam gemacht.
 9240 Uzwil, den 28. Juni 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Les débiteurs ci-après ont obtenu
 Schuldnern ist eine Nachlass-Stun- un sursis concordataire.
 dung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, Les créanciers sont invités à pro-
 ihre Forderungen innert der Eingabe- duire leurs créances auprès du com-
 befrist beim Sachwalter einzugeben, missaire dans le délai fixé pour les
 unter der Androhung, dass sie im productions, sous peine d'être ex-
 Unterlassungsfalle bei den Ver- clus des délibérations relatives au
 handlungen über den Nachlassver- concordat.
 trag nicht stimmberichtigt wären.

Kt. Graubünden (2841)
 Der Kreisgerichtsausschuss von Rhätzens, als Nachlassbehörde, hat
 Herrn **Chresta-Zarn Peter**, Bäckerei/Café, 7013 Domat/Ems, durch
 Beschluss vom 19. Juni 1985 eine Nachlass-Stundung für die Dauer
 von 4 Monaten bewilligt.
 Als Sachwalter wurde H. Brunner, Betreibungsbeamter, 7013 Domat/
 Ems, bestellt.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 19. Juni
 1985, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter
 Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der
 Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handels-
 amtsblatt schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei
 den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt.
 Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung wer-
 den später bekanntgegeben.
 7013 Domat/Ems, den 24. Juni 1985
 Der Sachwalter:
 H. Brunner, Betreibungsbeamter, Domat/Ems

Kt. Aargau (2840)
 Das Bezirksgericht Aarau hat in seiner Sitzung vom 19. Juni 1985 der
 Gemeinschuldnerin **Hans Niedermann & Cie.**, in Liquidation, Gön-
 hardweg 3, 5000 Aarau, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung
 bewilligt.
 Datum der Bewilligung: 19. Juni 1985.
 Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 19. Oktober 1985.
 Eingabefrist: 1. Juli 1985 bis und mit 22. Juli 1985.
 Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH Lenzburg, Verwaltung und
 Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen; Briefadresse: Postfach 4017,
 5600 Lenzburg 1.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie
 Guthaben der Schuldnerin (Wert 19. Juni 1985) mit gesonderter Zins-
 rechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und
 unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturen, Schuldscheine
 usw.) während der obgenannten Eingabefrist dem Sachwalter anzu-
 melden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den
 Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt.
 Mitteilung über die Gläubigerversammlung erfolgt später.
 5603 Staufen, den 25. Juni 1985 Der Sachwalter: K. Riesen
 Risag GmbH, Lenzburg

Kt. Thurgau (2806)
 Nachlass-Stundung der Firma **Matica AG**, Hauptstrasse, 8251 Kal-
 tenbach, per 18. April 1985 für die Dauer von 4 Monaten.
 Die Gläubigerversammlung findet statt, Mittwoch, den 17. Juli 1985,
 15 Uhr, in der Firma Matica AG, in Kaltenbach.
 Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung im Büro
 des Sachwalters an der Landenbergstrasse 11, in Diessenhofen, ein-
 gesehen werden.
 8253 Diessenhofen, den 22. Juni 1985 Der Sachwalter:
 H. Kübler, Friedensrichter
 Diessenhofen

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Graubünden (2842)
 Der Kreisgerichtsausschuss Schanfigg hat mit Beschluss vom 16. Juni
 1985 die **Calisch Urs**, Grub Garage, Arosenstrasse 118, 7026 Mala-
 ders, am 6. Februar 1985 bewilligte Nachlass-Stundung, gemäss Art.
 295 ff. SchKG, um zwei Monate, d. h. bis am 5. August 1985, verlan-
 gert.
 Die Gläubigerversammlung findet Donnerstag, 25. Juli 1985, um
 16 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Klasse, in Chur, statt.
 Die Akten können während 10 Tagen vor der Vernehmung im
 Büro der Sachwalterin eingesehen werden.
 7000 Chur, den 25. Juni 1985
 Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
 Fiduciar Treuhand AG Chur
 Alexanderstrasse 16, 7000 Chur

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino (2867)
 (Inc. 247/1985 gr)
 La pretura di Lugano-Distretto rende noto che con decreto 30 maggio
 1985, intimato il 12 giugno 1985, cresciuto in giudicato, ha omologato
 il concordato proposto ai propri creditori da **Aredamenti Saci SA**,
 Massagno.
 Quale liquidatore è designato il commissario del concordato **Dott.**
Fulvio Passardi, c/o Fideconto SA, Lugano.
 6900 Lugano, il 24 giugno 1985 Il pretore straordinario:
 Avv. Marco Peverelli

Ct. de Vaud (2843)
 Par prononcé du 10 mai 1985, le président du Tribunal du district de
 Nyon, a:
 a. en sa qualité d'autorité de concordat:
 homologué le concordat dividende présenté en cours de faillite à ses
 créanciers par **Baumann Technics SA**, Malagny 3, 1196 Gland;
 désigné en qualité d'exécuteur concordataire:
 M. Louis Rubin, agent d'affaires breveté, place de la Gare 9,
 1260 Nyon,
 b. en sa qualité de juge de la faillite:
 révoqué la faillite de **Baumann Technics SA**, Gland, prononcée le
 24 septembre 1984.
 1260 Nyon, le 29 juin 1985 B. Rochat, substitut
 Office des faillites de Nyon

Graubünden - Grisons - Grigioni

17. Juni 1985
Stiftung Schweizerische Kaderschule für Tourismus, in Chur, Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. 3. 1985. Zweck: Errichtung und Betrieb einer auf die Bedürfnisse des schweizerischen Fremdenverkehrs und des Tourismus in diesem Lande ausgerichteten Schule, in welcher Kaderleute fortgebildet und für Kaderpositionen vorgesehene Personen auf die damit verbundenen Aufgaben qualifiziert vorbereitet werden können. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, der Fachbeirat, das Patronatskomitee und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Niggli, von Malans, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz; Präsident; Dr. Markus Christoffel, von Sils im Domleschg, in Zuoz, und Eugen B. Mangartner, von Allstätt, in Laax; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Welschdörfli 2, 7000 Chur.

18. Juni 1985
Kinderpflege- und Wohnheim Scalottas, Scharans, in Scharans (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2167). Dr. Ernst Weber, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident/Aktuar ist Dr. Hans König, von Iffwil, in Paspels; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder mit dem Kassier.

19. Juni 1985
Fürsorgefond der Firma J. Glattfelder-Robbi, St. Moritz, in St. Moritz (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1980, S. 2834). Gemäss Verfügung vom 28. 5. 1985 des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: Fürsorgefond der Firma J. Glattfelder-Rowe, St. Moritz. Zweckerweiterung: die Stiftung kann Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen des BVG finanziert werden.

Aargau - Argovie - Argovia

18. Juni 1985
Personalfürsorgefond der Firma Hugo Koch AG, in Bremgarten (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1965, S. 708). Unterschriften Hugo Koch, Stiftungsratspräsident; Marianne Koch und Walter Müller, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Josef Hegglin (1934), von Menzingen, in Wohlen AG; Stiftungsratspräsident; Josef Hegglin (1959), von Menzingen, in Dietikon, und Bruno Keusch, von Boswil, in Dottikon, Stiftungsratsmitglieder.

19. Juni 1985
Wohlfahrtsstiftung der Kaufmann AG Koblenz, in Koblenz, bei der Stifterin, Hinterofenstrasse 187 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 5. 1985. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Bernhard Kaufmann-Burkhardt, von Brunnadern, in Klingnau, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führen: Bernhard Kaufmann und Ulrike Kaufmann, beide von Brunnadern, in Klingnau, Stiftungsratsmitglieder.

21. Juni 1985
Bata Fürsorgefond, in Möhlin (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1984, S. 2453). Hans Fink, Stiftungsratspräsident, und Dr. George M. Wettstein, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitgeber), zeichnen weiterhin zu zweien, jedoch nur mit einem Vertreter der Arbeitnehmer. Hans Roniger, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitnehmer), zeichnet weiterhin zu zweien, jedoch nur mit einem Vertreter der Arbeitgeber. Unterschrift zu zweien mit einem Vertreter der Arbeitgeber neu: Paul Schlachter, von Schupfart, in Möhlin, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitnehmer).

21. Juni 1985
Eichberg-Stiftung, in Seengen (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1982, S. 2723). Unterschrift Johann Mahler, Stiftungsratspräsident, infolge Todes erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Emil Lüthy, von und in Wohlen AG, Stiftungsratspräsident.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Berichtigung
Personalfürsorgefond der Firma Wollender AG, in Sulgen (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1985, S. 2416). Der neue Stiftungsrat heisst Josef Hurscher, nicht Hurscher.

19. Juni 1985
BVG Stiftung der Hess AG Amriswil, in Amriswil. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 15. Februar 1985 eine Stiftung. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Ebenso können Einzelpersonen, die durch gemeinsame Interessen mit der Firma verbunden sind, aufgenommen werden. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 8 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hermann Hess, von und in Amriswil, Präsident (Arbeitgebervertreter); Heinz Eigenmann, von Waldkirch, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, als Vizepräsident (Arbeitgebervertreter); Jakob Spohn, von Uttwil, in Moos, Gemeinde Hefenhofen, Mitglied (Arbeitgebervertreter); Markus Hug, von Untervaz, in Eggersriet (Arbeitgebervertreter); Bruno Wider, von Dädigen, in St. Gallen (Arbeitgebervertreter); Antonio Allio, von und in Arzo (Arbeitnehmervertreter); Walter Gmür, von Amden, in Uitikon-Waldegg (Arbeitnehmervertreter); und Daniel Graber, von Oberriet-Kriessern, in Weinfelden (Arbeitnehmervertreter); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ein Arbeitgebervertreter zeichnet kollektiv mit einem Arbeitnehmervertreter. Domizil: Kirchstrasse 13, 8580 Amriswil, bei der Stifterfirma.

19. Juni 1985
Personalfürsorgefond der Firma Meuli AG, Sommeri, in Sömmeri (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1985, S. 329). Gottfried Walter, Präsident; Max Kaelin, Kassier, und Johann Müller, Aktuar, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Peter Meuli, von Nufenen, in Amriswil, als Präsident mit Einzelunterschrift; René Roth, von Mogelsberg, in Uttwil, und Kurt Marti, von Lyss, in Berg SG, als Mitglieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Lugano

18 giugno 1985
Fondazione La Fonte, in Viganella (FUSC del 20. 3. 1982, n. 66, p. 887). Elios Giorgetti, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Giancarlo Bordini, già membro, è ora presidente, con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

19 giugno 1985
Fondazione di previdenza per il personale della S.A. per Industria Pietrischi, in Chiasso (FUSC del 10. 11. 1962, n. 264, p. 3248). Il Dipartimento di giustizia (autorità di vigilanza sulle fondazioni), in Bellinzona, con risoluzione del 5 marzo 1985, ha risolto la soppressione della fondazione. Essa è cancellata dal registro di commercio, avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

19 giugno 1985
Fondo di previdenza per il personale della ditta Benatti Noé & Guarisco Elvezio & Co. successori a Romano Ezio fu Giuseppe, in Mendrisio (FUSC del 29. 7. 1978, n. 175, p. 2394). Il Dipartimento di giustizia (autorità di vigilanza sulle fondazioni), in Bellinzona, con risoluzione del 25 marzo 1985, ha risolto la soppressione della fondazione. Essa è cancellata dal registro di commercio, avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

19 giugno 1985
Fondo di previdenza del personale della Vetteria Mignon S.A., in Chiasso (FUSC del 10. 11. 1956, n. 265, p. 2845). Il Dipartimento di giustizia (autorità di vigilanza sulle fondazioni), in Bellinzona, con risoluzione del 25 marzo 1985, ha risolto la soppressione della fondazione. Essa è cancellata dal registro di commercio, avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

21 juin 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Bols-Cynar S.A., à Villeneuve (FOSC du 21. 7. 1984, p. 2627). Par décision du 1er mai 1985, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

21 juin 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société des Hôtels de Villars, à Ollon (FOSC du 22. 7. 1972, p. 1952). Par décision du 12 mars 1985, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau de Lausanne

19 juin 1985
Caisse de retraite du personnel de la Société Fiduciaire «Lemano», à Lausanne (FOSC du 25. 7. 1981, p. 2384). La signature de Roger Lugin, Gabriel Rochat, Othmar Neuhaus et Jean-Jacques Bachmann est radiée. Nouveaux membres du conseil: Sylvie Bomet, de Château-d'Oex, à Nyon; Pierre-Alain Cardinaux, de Châtel-Saint-Denis, à Blonay; André Daehler, de Lausanne, à Pully, et Paul-André Jaques, de Sainte-Croix, à Pully, signant collectivement à deux, toutefois pas entre eux, ni avec André Gardel.

19 juin 1985
Caisse-maladie de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, à Lausanne (FOSC du 25. 10. 1980, p. 3495). La signature de Jacques Desmeules et Jean-Pierre Besson est radiée. Pierre-Alain Debézat est actuellement à Bussigny-près-Lausanne. Nouveau membre du comité: Paul-Daniel Panchaud, de Tolochenaz, au Mont-sur-Lausanne, président, avec signature individuelle.

19 juin 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Kodak Société Anonyme, à Lausanne (FOSC du 2. 7. 1983, p. 2306). Statuts modifiés le 15 mai 1985 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Conseil: 6 membres.

20 juin 1985
Fonds de prévoyance III en faveur du personnel cadres d'André et Cie Société anonyme, à Lausanne (FOSC du 12. 9. 1981, p. 2912). La signature de Georges André, Ernest Matthey et Jean-Louis Junod est radiée. La fondation est engagée par: Pierre André, de Saint-Cergue, à Lutry, président; Claude Demareux, de Vinzel, à Lutry, ou René Ruch (inscrit), signant collectivement à deux avec Pierre Recordon (inscrit); Raymond Chenux (inscrit) ou Ernest Fisch, de Schocherswil, à Epalinges, tous membres du conseil.

20 juin 1985
Fonds social en faveur du personnel de Scriptor S.A., à Lausanne (FOSC du 20. 9. 1980, p. 3108). Statuts modifiés le 29 mai 1985 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: venir en aide aux membres du personnel de la société en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, de chômage, d'accident et en cas de décès aux proches et survivants de la personne décédée. Conseil d'un à 5 membres.

21 juin 1985
Fondation Dr Anton Suter, à Renens (FOSC du 22. 12. 1984, p. 4585). La signature de Nelly Choulat et Ada Baudraz est radiée. Nouveau membre du conseil: Margrit Imhof, de Horrenbach-Buchen, à Chexbres, signant collectivement à deux avec le président.

Bureau d'Orbe

21 juin 1985
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société «Les fils d'Auguste Maillefer S.A. à Ballaigues», à Ballaigues (FOSC du 13. 9. 1969, p. 2116). Nouveaux statuts du 19 décembre 1984. Nouvelle dénomination: Caisse de retraite de la Société Les Fils d'Auguste Maillefer S.A. But: prémunir le personnel contre les conséquences économiques de la retraite, de l'invalidité et de la mort, en assurant des prestations fixes par voie réglementaire. Conseil de fondation composé d'un nombre pair de membres, 6 au moins, répartis par moitié entre membres désignés par la fondatrice d'une part et plus par les bénéficiaires d'autre part. Nouveau secrétaire: Pierre Maillefer, actuellement membre. Membre: Jean-Claude Randin, de Rances, à Ballaigues. Signature collective à deux de: Michel Maillefer (inscrit), Pierre Maillefer et Jean-Claude Randin.

Valais - Wallis - Vallee

Büro Brig

21. Juni 1985
Stiftung Vespa Nostra, in Visp. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 31. 5. 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt die finanzielle Unterstützung der Erhaltung schützenswerter Gebäulichkeiten und Kulturgüter auf Gebiet der Gemeinde Visp. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Raymond Perren, Präsident; Dr. Francis Gattlen, Vizepräsident, beide von Visp; Therese Mengis, von Lalden, Aktuarin; Leonhard Guttern, von Binn, Kassier; Werner Blötzer, Christian Fux, Klaus Bodenmüller, alle von Visp; Josef Salzmänn, von Naters, und Dr. Karl Weissen, von Unterbach, Mitglieder, alle in Visp. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: beim Präsidenten.

Bureau de St-Maurice

19 juin 1985
Fondation Abbaye Maurice Troillet - Corinna Bille - Maurice Chappaz, à Bagnes (FOSC du 30. 10. 1982, p. 3468). Radiation après décision du 22. 4. 1985 du chef de Département de justice et police et clôture de la liquidation.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

20 juin 1985
Fondation de prévoyance de la maison Schweingruber S.A., aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC du 14. 1. 1978, no 11, p. 130). Selon décision du 6 février 1985 du secrétaire du Département de justice, autorité de surveillance des institutions de prévoyance, mentionnant la dissolution de plein droit de la susdite fondation, celle-ci est radiée du registre du commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 juin 1985
Fonds des Oeuvres sociales de Jean Singer et Cie, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 20. 10. 1984, no 246, p. 3731). La signature de Jacky Ingold, secrétaire-caissier démissionnaire, est radiée.

21 juin 1985
Fondation François Martin, à La Chaux-de-Fonds, nouvelle fondation. Acte de fondation du 17 juin 1985. But: venir en aide aux personnes les plus défavorisées de ce monde en procédant à des dons annuels au moyen des revenus de son capital de dotation. Administration: comité de direction composé de 4 à 6 membres. Celui-ci est composé de: Jean-Jacques Martin, de Belmont-sur-Yverdon, à Yverdon-les-Bains, président; Jean-Daniel Kramer, de Hasle bei Burgdorf, à La Chaux-de-Fonds; Claude Schaefer, de Thörigen, à La Chaux-de-Fonds, et Georges Jeanneret, des Bois, à La Chaux-de-Fonds, membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président du comité de direction avec un des membres dudit comité. Adresse: avenue Léopold-Robert 88, c/o Etude Bieri, Bauer, Kramer.

Genève - Genf - Ginevra

14 juin 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel des sociétés du groupe AMF, à Genève (FOSC du 6. 8. 1983, p. 2745). Acte de fondation modifié le 6. 6. 1985. Nouveau nom: Fondation du groupe AMF.

14 juin 1985
Caisse de retraite de l'Appareillage Gardy Société Anonyme, à Genève (FOSC du 16. 2. 1985, p. 625). Nouvelle acte de fondation du 5. 6. 1985. Nouveau but: prémunir le personnel de l'employeur contre les conséquences économiques de la retraite, de l'invalidité et de la mort. Administration: conseil d'un nombre pair de membres, mais de 4 au minimum.

14 juin 1985
Fondation de prévoyance de la Régie André l'Huillier, à Genève (FOSC du 20. 12. 1980, p. 4135). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 juin 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Westinghouse Electric SARL, Genève, à Genève (FOSC du 28. 3. 1981, p. 975). Par suite du transfert de son siège à Birsfelden, la fondation a été inscrite au registre de Bâle-Campagne sous la nouvelle dénomination: «Personalsvorsorgefond der Westinghouse Electric GmbH, Birsfelden» (FOSC du 8. 6. 1985, p. 2224). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

14 juin 1985
Columa, Fondation communautaire de prévoyance professionnelle, à Genève (FOSC du 18. 5. 1985, p. 1926). La procuration de Jean-Claude Bitschnau est radiée.

14 juin 1985
Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Edmond Desjardes SA, à Thônex (FOSC du 27. 2. 1982, p. 644). Nouvelle adresse: avenue de Thônex 7, chez Edmond Desjardes SA.

14 juin 1985
Fondation mondiale de l'Institut de la vie, à Genève (FOSC du 15. 10. 1977, p. 3307). Les pouvoirs de Pierre Ledoux et Philippe de Weck sont radiés. Claude Basset, de et à Choulex, membre du conseil, signe collectivement à deux. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 8, chez Banque Romande.

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Wichtiger Hinweis

Die nachstehend veröffentlichten Marken sind im schweizerischen Markenregister beim Bundesamt für geistiges Eigentum in Bern eingetragen; einzig diese Eintragung verleiht ihnen den gesetzlichen Schutz. Mit der Veröffentlichung der Markeneintragung und der Zustellung der Eintragungsbescheinigung ist das Eintragungsverfahren abgeschlossen. Sollten den Markeninhabern von dritter Seite zusätzliche Publikationen in Form von Auszügen aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder dem Markenregister vorgeschlagen werden, so haben diese keinerlei amtlichen Charakter, sondern es handelt sich dabei um Eintragungen rein privater Natur ohne jede rechtliche Wirkung.

Avis important

Les marques publiées qui sont énumérées ci-après sont inscrites dans le registre suisse des marques tenu par l'Office fédéral de la propriété intellectuelle, sis à Berne. Seul cet enregistrement confère la protection découlant de la loi. La procédure d'enregistrement prend fin avec la publication de l'enregistrement et l'envoi de l'attestation d'enregistrement. Les titulaires des marques doivent savoir que les publications supplémentaires fournies par des tiers sous la forme d'extraits de la Feuille officielle suisse du commerce ou du registre des marques sont dépourvues de tout caractère officiel et ne sont que des inscriptions strictement privées ne pouvant se prévaloir d'une quelconque valeur juridique.

Eintragungen - Enregistrements

338509. Date de dépôt: 15 mars 1985.
Sautebin & Bally, 6, rue du Grand-Chêne, 1003 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie.
(Cl. int. 14)



338510. Hinterlegungsdatum: 15. März 1985.
Cooper LaserSonics, Inc., 3420 Central Expressway, Santa Clara (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische Laser.
(Int. Kl. 10)

LaserSonics

338511. Hinterlegungsdatum: 18. März 1985.
Blatter Ozon, Oetlingerstrasse 81, 4057 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 212892. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1985 an.

Ozonanlagen und Ozongeräte sowie Elektroden.
(Int. Kl. 9)



338512. Hinterlegungsdatum: 18. März 1985.
Dixa AG, Stationsstrasse 39a, 9014 St. Gallen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 209220. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Januar 1985 an.

Pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

REOSAN

338513. Date de dépôt: 19 mars 1985.
Schlup Ufesa AG, Oelestrasse 2, 2543 Lengnau-près-Bienne. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 208984 de Erwin Schlup, Lengnau. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 mars 1985.

Tous produits horlogers, montres, montres de sport, compteurs de sport, chronographes et parties des dits.
(Cl. int. 14)

HERWINS

338514. Date de dépôt: 13 mars 1985.
Sinalco Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 3-4, Detmold (République fédérale d'Allemagne). - Fabrication et commerce.

Mélange de bière sans alcool et de limonade.
(Cl. int. 32)



338515. Hinterlegungsdatum: 19. März 1985.
H. Hahn-Rickli AG, Haltingerstrasse 101, 4057 Basel. - Handel.

Weine aller Art.
(Int. Kl. 33)



338516. Hinterlegungsdatum: 20. März 1985.
Bauer Kaba AG, Mühlebühlstrasse, 8620 Wetzikon ZH. - Fabrikation und Handel.

Schlösser und Schlüssel sowie Bestandteile von und Zubehör zu diesen.
(Int. Kl. 6)

KABA QUATTRO

338517. Hinterlegungsdatum: 21. März 1985.
SFS Stadler Heerbrugg AG, Nefen, 9435 Heerbrugg. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210526. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1985 an.

Kunststoff- und Metallbeschläge für Fenster, Türen und Möbel.
(Int. Kl. 6, 19, 20)

staba

338518. Hinterlegungsdatum: 26. März 1985.
Wein-Import Scherer & Bühler AG (Importation de Vins Scherer & Bühler S.A.), 6045 Meggen. - Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 207876. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1985 an.

Alkoholische Getränke, insbesondere Weine.
(Int. Kl. 33)



338519. Hinterlegungsdatum: 26. März 1985.
Gourmet mit Herz AG (Gourmet avec cœur S.A.) (Gourmet con cuore S.A.), Meisenweg 9, 8038 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen.
(Int. Kl. 29, 31)

GOURMET
CON 

GOURMET
MIT 

GOURMET
AVEC 

338520. Hinterlegungsdatum: 21. März 1985.
Nabisco, Inc., East Hanover (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Biskuits, Brötchen, Kekse, Obsttorten, Puddinge, Erdnüsse und Hefe.
(Int. Kl. 30)



338521. Date de dépôt: 29 mars 1985.
Stellram Société Anonyme, route de l'Etraz, 1260 Nyon. - Fabrication et commerce.

Forets, mèches, outils de coupe rotatifs à plaquettes amovibles munies d'un trou pour leur fixation.
(Cl. int. 8)

unidrill

338522. Hinterlegungsdatum: 25. März 1985.
Jiffy Products International Ltd., Aegeristrasse 69, 6300 Zug. - Produktion, Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210339. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1985 an.

Düngemittel einschliesslich Torf; aus Holzspänen oder unter Verwendung von Holzstoff oder ganz oder teilweise aus Papier und Pappstoffen hergestellte Gefässe zur Anzucht und Kultur von Blumen und Pflanzen; Blumen- und Pflanzentöpfe, einschliesslich solcher, welche aus Torf und Düngemitteln bestehen; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen.
(Int. Kl. 1, 20, 21, 31)



338523. Hinterlegungsdatum: 25. März 1985.
Togal-Werk S.A., via Valgersa 4, 6900 Massagno. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210166. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1985 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen für medizinische und hygienische Zwecke.
(Int. Kl. 5)

Togal

338524. Hinterlegungsdatum: 25. März 1985.
Togal-Werk S.A., via Valgersa 4, 6900 Massagno. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210167. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1985 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen für medizinische und hygienische Zwecke.
(Int. Kl. 5)

LITIN

338525. Hinterlegungsdatum: 25. März 1985.
Marexim AG, Norastrasse 7, 8004 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Computer und Datenverarbeitungsanlagen, insbesondere Personalcomputer, Peripherie- und Zubehörteile, gedruckte Organisationsmittel sowie Programme enthaltende Datenträger.
(Int. Kl. 9, 16)

TECHSONIX

338526. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1985.
Träsch Autoglas AG Ursenbach, Unterdorf 45, 4937 Ursenbach. - Fabrikation.

Verbund sicherheits- und Panzerglas für Fahrzeugverglasungen, schweizerischer Herkunft.
(Int. Kl. 21)

SWISSlamex

338527. Date de dépôt: 25 mars 1985.
Nippon Gakki Seizo Kabushiki Kaisha, 10-1, Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi (Shizuoka-ken, Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de la représentation de la marque no 307833. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mars 1985.

Appareils et instruments de secours (sauvetage) y inclus casques et lunettes protectrices pour motocyclistes.
(Cl. int. 9)



338528. Hinterlegungsdatum: 26. März 1985.
Wilhelm Müller, Guggerstrasse 13, 8702 Zollikon. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 207318. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Oktober 1984 an.

Tonaufnahme- und wiedergabegeräte, insbesondere für automatische Telefonbeantwortung.
(Int. Kl. 9)

IPSOMATIC

338529. Hinterlegungsdatum: 27. März 1985.
Werner Kupferschmid & Co., Dornacherstrasse 101, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel.

Selbstklebende Papiere und Folien aller Art.
(Int. Kl. 16)



TOP LINE

338530. Hinterlegungsdatum: 27. März 1985.
Pioneer Hi-Bred International, Inc., Capital Square, 400 Locust Street, Des Moines (Iowa, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer Hardware, Computer- und Fernmeldeterminale bestehend aus Tastenfeldern, Aufnahmegegeräten, Konsolen, Druckern; Computerprogramme enthaltende Datenträger, nämlich Lochkarten, Disketten, Kassetten und Bänder; Kinospielefilme und Medien zur Wiedergabe von Ton und Bild; Veröffentlichungen, Bücher, Drucksachen.
(Int. Kl. 9, 16)

PHI

338531. Date de dépôt: 27 mars 1985.
Solvil et Titus S.A., 4, rue Dufour, 2502 Bière. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 208190. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 février 1985.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.
(Cl. int. 14)

TITUS
Pentastar

338532. Hinterlegungsdatum: 28. März 1985.
JC Inköps AB, Katrinedalsgatan 13, Borås (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln.
(Int. Kl. 25)



338533. Data del deposito: 23 gennaio 1985.
Tiffany s.r.l., Piazza Roma 4, Campione d'Italia (Italia). - Fabbricazione e commercio.

Gioielleria ed oreficeria di metalli preziosi.
(Cl. int. 14)

TY

Marchio d'artefice: n. 8279.

338534. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1985.
Lothar Fleitmann, Blumenstrasse 65, Duisburg 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen und Doublé.
(Int. Kl. 14)

LFC

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8278.

338535. Date de dépôt: 27 février 1985.
Société G. Vincent, 5, rue Mayran, Paris (France). - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux sertis de pierres précieuses.
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8280.

338536. Hinterlegungsdatum: 11. März 1985.
Beat Gugelmann, Neubrückstrasse 81, 3012 Bern; Korrespondenzadresse: Ahornweg 10, 3074 Muri bei Bern. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4331.

Coop Rechtsschutz, Aarau

Bilanz auf 31. Dezember 1984

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	2 324 000.—	Aktien- oder Garantiekapital	600 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	20 000.—	Reservefonds	21 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	72 614.—	Spezialreserven:	
Guthaben bei Banken	78 787.—	Organisationsfonds	50 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	33 274.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Stückzinsen und Mieten	78 475.—	Prämienüberträge	431 585.—
Übrige Aktiven	17 805.—	Schwebende Schäden	1 357 620.—
		Übrige Passiven	103 714.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	61 036.—
	2 624 955.—		2 624 955.—
Aarau, den 13. Juni 1985		Coop Rechtsschutz Alfred Wirz	

Winterthur-Norwich Rückversicherungs-Gesellschaft, Winterthur

Bilanz auf 31. Dezember 1984

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	71 337 619.—	Aktienkapital	40 000 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	43 402 875.—	Reservefonds	20 000 000.—
Guthaben bei Banken	13 764.—	Spezialreserve	9 540 345.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	112 999 485.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Stückzinsen und Mieten	1 839 388.—	Unfall- und Schadenversicherung:	
Übrige Aktiven	470 443.—	Prämienüberträge	26 262 996.—
		Schwebende Schäden	86 736 489.—
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	4 919 844.—
	230 063 574.—	Übrige Passiven	42 603 900.—
Winterthur, den 3. Juni 1985			230 063 574.—
		Winterthur-Norwich Rückversicherungs-Gesellschaft G. Christen	M. Cassani

Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg
Succursales de Zurich et Genève

Bilan au 31 décembre 1984

Actifs		Passifs	
Fr.		Fr.	
1.1 Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	75 453 008.55	2.1 Engagements en banque à vue	83 265 833.85
1.2 Avoirs en banque à vue	60 101 975.54	2.1.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	6 053 631.90
1.2.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	12 934 881.63	2.2 Engagements en banque à terme	800 638 023.85
1.3 Avoirs en banque à terme	514 450 467.78	2.2.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	413 350 068.40
1.3.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	388 109 413.54	2.2.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	720 005 280.45
1.3.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	458 472 781.40	2.3 Créanciers à vue	
1.4 Effets de change et papiers monétaires	10 687 531.29	2.4 Créanciers à terme	193 245 393.05
1.4.1 - dont réscriptions et bons du trésor		2.5 Livrets et carnets de dépôts	6 768 516.10
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc	85 417 443.50	2.6 Obligations et bons de caisse	5 100 000.—
1.6 Comptes courants débiteurs gagés	70 845 525.20	2.7 Acceptations et billets à ordre	15 571 250.95
1.6.1 - dont garantis par hypothèque	7 159 672.75	2.8 Autres passifs	46 115 245.29
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc	345 510 633.33	2.9 Capital de dotation	35 000 000.—
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés	151 999 319.30	2.10 Réserve légale	1 661 000.—
1.8.1 - dont garantis par hypothèque	14 896 742.—	2.11 Autres réserves	900 000.—
1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		2.12 Bénéfice 1984	5 753 019.65
1.10 Titres	36 591 439.45		
1.11 Participations permanentes	49 551.45		
1.12 Immeuble à l'usage de la banque	2 000 000.—		
1.13 Autres immeubles			
1.14 Autres actifs	16 282 665.70		
Total du bilan	1 369 389 561.09	Total du bilan	1 369 389 561.09
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 1.2.1 et 1.3.1)	Fr. 401 044 295.17	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 2.1.1 et 2.2.1)	Fr. 419 403 700.30
Total des actifs	Fr. 401 044 295.17	Total des passifs	Fr. 419 403 700.30
Précisions apportées au bilan		Indications complémentaires au bilan selon l'art. 24 OLB	
Etat des titres	Fr.	Engagements conditionnels et opérations en cours	Fr.
Obligations suisses:		Engagements par avals, cautionnements et garanties, engagements résultant d'accréditifs	228 741 904.55
Confédération	685 900.—	- dont envers le siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	3 277 675.15
Cantons et communes		Engagements par endossement d'effets réescomptés	
Banques	3 119 575.—	Engagements de versements ou versements complémentaires sur actions et autres titres de participation	
Lettres de gages suisses		Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	8 460 245.25
Actions suisses et autres titres de participation	2 635 226.45	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	8 452 221.—
Obligations étrangères	29 778 093.45		
Actions étrangères	422 196.—		
Etat des participations permanentes	Fr.		
Société financière			
Autres			
Montant des actifs à l'étranger	Fr. 923 528 993.20		
- dont montant des avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	459 377 085.90		
à plus de 90 jours d'échéance	37 458 309.25		
Charges	Fr.	Produits	Fr.
Intérêts débiteurs	53 952 186.76	Intérêts créditeurs	63 936 999.19
Commissions	2 151 948.90	Produit des effets de change et papiers monétaires	2 752 898.53
Organe de la banque et personnel	10 766 547.10	Commissions	19 006 616.89
Contribution à l'institution de prévoyance	761 644.90	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	8 244 675.75
Frais généraux et de bureau	10 954 194.40	Produit des titres	1 863 869.21
Impôts	2 464 557.40	Produit des participations permanentes	3 184 285.75
Pertes, amortissements et provisions	12 185 246.21	Divers et repr. provision non utilisée	
Bénéfice net	5 753 019.65		
	98 989 345.32		98 989 345.32
		Compte de pertes et profits de l'exercice au 31 décembre 1984	

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1985

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Mai 1985 und in den ersten fünf Monaten des laufenden Jahres - verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperioden - bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.		
Mai 1984	3 007,7	5 938,2	584,2	5 422,7	- 515,5	91,3
April 1985	2 992,5	6 535,3	579,1	5 614,5	- 920,8	85,9
Mai 1985	3 218,5	6 446,9	604,5	5 786,7	- 660,2	89,8
Jan.-Mai 1984	14 384,8	28 742,8	2 505,8	24 693,2	-4 049,6	85,9
Jan.-Mai 1985	13 845,9	31 384,4	2 729,9	27 417,9	-3 966,5	87,4

Einfuhr (s. Tabelle I)

Die Wertzunahme der Einfuhr war grösstenteils preisbedingt, war doch real bei den Investitions- und Konsumgütern ein Rückgang und bei den anderen Verwendungszweckgruppen ein Anstieg zu verzeichnen, der deutlich kleiner ausfiel als jener der Mittelwerte. Die Bezüge von Energieträgern (insgesamt 640,4 Mio Fr.) lagen bei einem um 10,5% höheren Preisniveau nominal um 19,9% und real um 8,5% über dem Vorjahresstand. Ohne den Handel mit Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen registrierten die Zufuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten ein wert- und volumemässiges Wachstum (+10,1 bzw. +4,0%; Mittelwert: +5,9%); inklusive Edelmetalle usw. (2581,5 Mio) stiegen Wert und Mittelwert (+7,3 bzw. +9,8%), wogegen das Volumen um 2,3% sank. Bei den Importen von Investitionsgütern (1194,5 Mio) stand einer Wertsteigerung um 12,9% eine reale Einbusse um 2,1% gegenüber (Mittelwert: +15,4%). Die Käufe von Konsumgütern (2030,5 Mio) nahmen bei einer Mittelwerterhöhung um 6,0% nominal um 4,7% zu, real dagegen um 1,3% ab; exklusive die Kunstgegenständen und Antiquitäten betrug der nominale Zuwachs 5,0% und der reale Rückgang 1,0% (Mittelwert: +6,1%).

Den Absolutzahlen nach lagen vor allem die Importe von Erdöl und seinen Destillaten (+98,2 Mio), nichtelektrischen Maschinen (+96,1 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+65,8 Mio), Lebensmitteln (+30,7 Mio), Pharmazeutika (+28,3 Mio), Metallwaren (+26,0 Mio) sowie Cars und Lastwagen (+25,0 Mio) über dem Vorjahresergebnis, jene von Luftfahrzeugen (-37,6 Mio), Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (-24,9 Mio) sowie Personenautomobilen (-16,7 Mio Fr.) dagegen darunter.

Ausfuhr (s. Tabelle II)

An der Exportsteigerung waren sowohl Investitions- (insgesamt 1869,6 Mio Fr.) und Konsumgüter (1505,7 Mio) als auch Rohstoffe und Halbfabrikate (1933,5 Mio) beteiligt. Die Verkäufe von Investitionsgütern übertrafen das Vorjahresergebnis nominal um 11,5% und real um 13,2% (Mittelwert: -1,5%). Ohne den Handel mit Kunstgegenständen und Antiquitäten weitete sich der Versand von Konsumgütern nominal um 7,2% und real um 8,5% aus (Mittelwert: -1,2%). Die Lieferungen von Rohstoffen und Halbfabrikaten stiegen nach Ausschuss der Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteinen wertmässig um 8,5% und real um 3,4%, dies bei einer Mittelwerterhöhung um 4,9%.

Die Ausfuhren der Metallindustrie nahmen um 11,0% nominal (+286,1 Mio) und 13,5% real zu (Mittelwert: -2,2%). Davon profitierten vor allem die Sendungen von nichtelektrischen Maschinen (+145,6 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+45,7 Mio) und Uhren (+33,0 Mio). Der Exportwertzuwachs der Textil- und Bekleidungsindustrie um 11,3% (+41,8 Mio; real: +5,3%; Mittelwert: +5,8%) beruhte in erster Linie auf dem Absatz von Baumwollgeweben (+6,1 Mio), Bekleidungs- und Konfektionswaren (+4,3 Mio), Wollgeweben (+4,1 Mio) sowie Garnen und Geweben aus Chemiefasern (+3,9 bzw. +3,3 Mio). Die Verkäufe der chemischen Industrie stiegen nominal um 2,3% (+25,9 Mio), während sie real um 1,4% sanken (Mittelwert: +3,8%). Grösser war namentlich der Absatz von «anderen chemischen Erzeugnissen» (+58,5 Mio), kleiner dagegen jener von Pharmazeutika (-20,2 Mio) und Farbstoffen (-12,9 Mio). Der Versand der Nahrungs- und Genussmittelindustrie erhöhte sich um 22,7 Mio Fr. oder 14,9% (real: +11,1%; Mittelwert: +3,4%). Der Exportwert der Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine (-90,8 Mio oder 18,5%) sowie der Bijouterie- und Edelmetallwaren (-11,8 Mio oder 8,3%) reduzierte sich deutlich.

Einfuhr Tabelle I

	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Mai 1985	Jan.-Mai 1985	Wert		Index der Mittelwerte	
			Mai 1985	Jan.-Mai 1985	Mai 1985	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	682,0	3218,7	10,4	13,1	8,3	9,6
davon: Ausgangsstoffe	86,3	430,9	13,9	- 3,5	- 2,5	3,4
Lebensmittel	391,8	1820,7	8,5	17,7	11,3	11,7
Rohtabak	9,7	87,6	10,3	28,5	2,7	12,3
Getränke	73,6	334,2	16,8	14,1	12,4	11,7
Forstwirtschaftliche Produkte	87,2	374,0	11,1	10,1	5,3	5,3
Energieträger	640,4	2863,2	19,9	1,4	10,5	12,2
davon: Erdöl und Destillate	590,3	2611,5	20,0	1,4	10,7	13,4
Textilien und Bekleidung	489,6	3172,1	6,5	12,3	8,3	9,2
davon: Spinnstoffe	52,0	351,4	- 2,6	19,8	14,2	10,8
Garne	41,6	197,0	13,4	14,0	8,8	4,0
Gewebe	68,8	312,7	14,1	17,7	7,3	8,6
Bekleidung und Wäsche	200,5	1559,1	6,9	10,3	7,4	8,6
Schuhe	43,1	328,3	6,1	10,6	9,5	11,5
Papier und Papierwaren	216,6	1098,6	4,1	13,1	4,6	8,7
davon: Ausgangsstoffe	30,4	148,4	13,9	9,4	- 7,2	11,3
Papier und Karton	88,3	433,7	2,6	15,9	7,9	9,3
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	53,2	270,1	- 2,5	5,8	3,9	10,7
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	217,7	1090,8	6,6	15,1	7,6	7,9
davon: Häute, Felle, Leder	45,8	230,5	14,1	16,8	11,9	11,4
Kautschuk	55,2	283,8	11,3	16,2	3,5	4,7
Kunststoffwaren	116,7	576,4	2,0	14,0	8,1	8,3
Chemikalien	764,9	3772,3	8,3	15,2	5,0	6,9
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	385,7	1876,6	5,5	15,6	1,0	2,7
Pharmazeutika	133,9	659,8	26,8	24,8	20,5	17,0
Baustoffe, Keramik, Glas	129,8	553,4	11,0	12,8	10,6	7,8
Metalle und Metallwaren	587,6	2868,0	12,2	19,6	6,9	7,4
davon: Eisen und Stahl	206,7	1055,4	9,3	20,2	6,9	8,2
Nichteisenmetalle	126,3	593,7	19,3	20,5	7,6	7,7
Metallwaren	254,6	1218,9	11,4	18,6	6,6	6,7
Maschinen	1123,9	5390,4	16,8	26,1	10,7	10,5
davon: Nichtelektrische Maschinen	648,5	3037,3	17,4	27,8	10,1	9,2
Elektrische Maschinen und Apparate	475,4	2353,1	16,1	24,0	11,3	12,1
Fahrzeuge	563,2	2737,1	- 3,2	- 5,1	15,0	8,3
davon: Personenautomobile	321,3	1575,8	- 4,9	1,5	3,6	4,1
Cars, Lastwagen	123,3	543,8	25,4	8,5	9,0	6,7
Luftfahrzeuge	31,0	249,7	-54,8	-51,3	65,0	26,8
Instrumente, Uhren	727,6	3326,4	0,2	-14,3	13,0	- 7,7
davon: Optische Geräte	54,2	264,4	- 0,1	7,0	7,3	7,5
Feinmechanische Geräte	62,2	307,9	8,8	12,6	- 5,3	16,9
Edelmetalle für die Industrie	407,6	1817,1	- 5,8	-25,7	26,6	-11,8
Bijouterie, Edelmetallwaren	156,4	724,3	12,8	- 1,3	- 7,6	-11,2
Verschiedene übrige Waren	303,6	1293,4	1,9	15,1	6,1	10,0
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	102,0	519,9	3,4	15,0	5,2	5,1

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Mai 1985	Jan.-Mai 1985	Wert		Index der Mittelwerte	
			Mai 1985	Jan.-Mai 1985	Mai 1985	
Metallindustrie	2894,9	13208,3	11,0	12,4	- 2,2	3,1
davon: Nichtelektrische Maschinen	1106,7	4957,3	15,1	17,0	- 3,0	1,9
Elektrische Maschinen und Apparate	587,9	2738,2	8,4	6,5	2,0	5,6
Optische u. feinmechanische Geräte	206,9	941,1	15,5	14,7	- 8,4	- 0,9
Uhren	379,1	1636,3	9,5	16,7	-10,8	3,6
Aluminium	66,9	327,7	0,7	4,9	- 6,0	- 0,2
Metallwaren	316,0	1509,0	8,9	13,6	0,1	3,7
Chemische Industrie	1167,3	6159,1	2,3	14,0	3,8	4,2
davon: Farbstoffe	123,6	675,2	- 9,4	2,7	6,7	3,6
Pharmazeutika	399,4	2138,2	- 4,8	9,2	6,8	4,5
Ungeformte Kunststoffe	67,8	315,5	12,7	16,4	8,4	7,1
Äth. Öle, Riech- und Aromastoffe	61,9	310,8	- 2,1	4,3	-10,2	3,7
Kosmetika und Parfümerien	20,5	109,8	- 3,2	13,9	5,8	10,6
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	89,8	479,0	- 5,4	2,0	- 4,0	- 0,5
Chemische Erzeugnisse, andere	404,3	2130,6	16,9	28,8	0,4	4,0
Textilien und Bekleidung	410,7	1989,8	11,3	13,7	5,8	5,0
davon: Chemiefasern	13,4	59,6	24,0	19,7	- 5,6	1,6
Garne aus Chemiefasern	58,9	296,5	7,1	20,1	5,9	7,0
Gewebe aus Chemiefasern	27,1	123,8	13,9	15,3	4,8	8,5
Gewebe aus Seide	7,4	34,6	36,6	32,7	-12,4	- 1,0
Wollgarne	13,8	68,8	15,9	20,9	8,1	6,4
Wollgewebe	18,0	59,5	29,4	29,1	7,6	5,8
Baumwollgarne	30,2	152,2	10,7	15,4	8,0	9,4
Baumwollgewebe	65,3	291,2	10,3	8,0	- 0,3	1,9
Stickerien	28,4	116,7	8,6	8,6	5,9	11,6
Textile Bodenbeläge	9,4	42,5	- 1,4	19,6	3,3	1,7
Wirk- und Strickwaren	28,2	157,9	8,5	8,3	- 3,3	3,2
Bekleidungs-, Konfektionswaren	33,9	205,4	14,7	14,0	24,1	2,2
Schuhe	17,2	107,4	17,3	11,4	13,4	4,0
Nahrungs- und Genussmittel	175,0	801,5	14,9	14,1	3,4	3,4
davon: Käse	52,3	231,7	10,8	10,2	-	-
Milchkonserven, Kindermehl	2,8	16,6	- 4,7	46,1	-	-
Schokolade	15,5	81,0	6,9	12,7	-	-
Suppen, Bouillon	12,2	61,3	8,4	13,4	-	-
Tabakfabrikate	14,5	74,3	-16,2	- 4,8	5,6	2,5
Bücher, Zeitungen	22,5	113,7	- 2,7	6,8	0,0	10,6

Géographique répartition
 (s. Table II)

Im Vergleich zum Mai 1984 stiegen die Einfuhren aus den OECD-Staaten um 8,1% (+425,4 Mio Fr.), wozu insbesondere die Importe aus der EWG (+258,1 Mio oder 6,3%) und den aussereuropäischen Mitgliedsländern (+132,1 Mio oder 19,9%) beitrugen. Die Zufuhren aus dem Nicht-OECD-Raum erhöhten sich um 12,6% (+83,4 Mio), woran in erster Linie die Lieferungen aus den OPEC-Staaten, die sich nahezu verdoppelten (+84,4 Mio), beteiligt waren. Die Bezüge aus den Staatshandelsländern wuchsen um 17,0% (+29,8 Mio).

Die Ausfuhren nach den OECD-Staaten verstärkten sich um 7,0% (+294,5 Mio), wovon die Exporte nach den aussereuropäischen OECD-Ländern (+132,3 Mio oder 17,3%), der EWG (+65,5 Mio oder 2,3%) und dem «übrigen Europa» (+61,9 Mio oder 45,4%) am meisten profitierten. Der Versand nach den Nicht-OECD-Staaten vergrösserte sich um 5,6% (+69,5 Mio). Die Absatzeinbußen nach den OPEC-Staaten (-26,6 Mio oder 7,4%) konnte durch die Erhöhung der Verkäufe nach den nicht-ölexportierenden Entwicklungsländern (+63,5 Mio oder 10,0%) und den Staatshandelsländern (+49,3 Mio oder 25,6%) mehr als wettgemacht werden.

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten (1225,3 Mio) erweiterte sich um 12,0%. Dabei stieg sowohl der Importüberschuss mit der EWG (1464,0 Mio) um 15,2% als auch der Aktivsaldo mit der EFTA (50,9 Mio) um mehr als das Doppelte und jener mit dem «übrigen Europa» (84,7 Mio) um über sieben Zehntel. Demgegenüber verharnte das Aktivum mit den aussereuropäischen Mitgliedstaaten (102,9 Mio) auf dem Vorjahresniveau. Der Handelsbilanzüberschuss mit den Nicht-OECD-Staaten sank um 2,4% auf 565,1 Mio Fr. Der Aktivsaldo mit den OPEC-Staaten (162,0 Mio) nahm um zwei Fünftel ab, jener mit den übrigen Entwicklungsländern (341,9 Mio) dagegen um 31,6% zu. Der Überschuss mit den Staatshandelsländern vergrösserte sich von 17,8 Mio auf 37,4 Mio Fr.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

Table II

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr		Ausfuhr	
	Mai 1985	Jan.-Mai 1985	Mai 1985	Jan.-Mai 1985	Mai 1985	Jan.-Mai 1985	Mai 1985	Jan.-Mai 1985
OECD-Länder	5700,2	27539,5	4474,8	21136,4	8,1	10,3	-7,0	11,9
- OECD-Europa	4905,8	23920,2	3577,5	16900,2	6,4	10,5	4,7	9,4
- EWG	4381,9	21257,0	2917,9	13967,9	6,3	10,0	2,3	10,3
BR Deutschland	1924,2	9493,9	1109,6	5386,4	10,3	14,8	4,9	10,9
Frankreich	684,7	3420,6	452,2	2303,6	2,5	8,1	4,6	11,2
Italien	632,0	3022,4	468,0	2138,2	10,7	11,3	8,9	19,0
Niederlande	273,7	1383,4	167,4	770,5	-11,9	8,8	8,8	8,8
Belgien-Luxemburg	247,3	1257,4	123,2	548,7	-0,9	-2,0	3,4	-15,0
Grossbritannien	525,8	2224,2	465,4	2193,2	6,2	0,3	-14,8	5,0
Dänemark	58,9	273,0	80,1	376,2	6,2	10,0	28,2	26,5
Irland	23,0	129,0	11,2	74,0	3,5	7,1	-25,7	20,0
Griechenland	12,2	53,0	40,8	177,2	76,4	29,9	12,8	27,9
- EFTA	410,7	2106,5	461,6	2198,4	2,1	14,4	8,1	6,6
Österreich	212,1	1108,4	208,9	1036,8	0,2	13,9	-4,3	6,3
Norwegen	26,6	122,9	46,2	226,0	56,7	25,2	16,1	6,7
Schweden	104,2	570,6	126,2	543,3	-7,5	19,2	35,6	5,8
Portugal	19,7	101,9	30,7	165,6	6,0	5,6	-5,3	2,4
Finnland	37,4	173,5	47,4	217,5	17,5	7,4	13,4	13,3
Island	10,6	29,2	2,1	9,1	-1,9	-12,3	-16,8	15,8
- übrige	113,2	556,7	197,9	733,9	30,8	17,7	45,4	0,8
Spanien	96,6	467,8	118,5	508,5	27,6	10,1	16,8	-11,9
Türkei	16,6	88,3	79,4	225,2	52,3	83,1	128,8	49,2
- Aussereuropäische OECD-Länder	794,4	3619,3	897,3	4236,3	19,9	9,2	17,3	23,5
USA	490,5	2163,2	623,0	2816,9	24,4	4,8	21,8	27,9
Kanada	25,4	125,2	60,9	283,7	46,9	46,5	48,0	34,1
Japan	267,4	1275,7	151,6	868,6	11,3	14,2	-0,2	12,7
Australien/Neuseeland	11,1	55,1	61,9	267,2	2,8	16,0	2,1	9,1
Nicht-OECD-Länder	746,8	3844,9	1311,9	6281,5	12,6	1,6	5,6	8,1
- Entwicklungsländer	529,8	2913,1	1033,8	5004,6	14,2	5,9	3,7	4,5
- OPEC-Staaten	172,4	974,6	334,4	1633,3	95,7	29,9	-7,4	-3,1
- übrige	357,5	1938,5	699,4	3371,2	-5,0	-3,1	10,0	8,7
- Staatshandelsländer	204,1	872,0	241,5	1070,4	17,0	-5,4	25,6	34,3
- europäische	185,5	772,4	186,7	854,9	18,0	-8,1	14,0	26,3
- asiatische	18,6	99,6	54,8	215,5	7,9	23,4	92,8	79,4
- Südafrika	12,9	59,7	36,6	206,6	-48,6	-46,4	-31,5	-8,3
Insgesamt	6446,9	31384,4	5786,7	27417,9	8,6	9,2	6,7	11,0

Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1985

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats du commerce extérieur suisse de mai et des cinq premiers mois de l'année courante, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année précédente.

Périodes	Importation		Exportation		Solde	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.		
mai 1984	3 007,7	5 938,2	584,2	5 422,7	- 515,5	91,3
avril 1985	2 992,5	6 535,3	579,1	5 614,5	- 920,8	85,9
mai 1985	3 218,5	6 446,9	604,5	5 786,7	- 660,2	89,8
janv.-mai 1984	14 384,8	28 742,8	2 505,8	24 693,2	- 4 049,6	85,9
janv.-mai 1985	13 845,9	31 384,4	2 729,9	27 417,9	- 3 966,5	87,4

Importation
 (cf. tableau I)

La plus-value de l'importation est due en majeure partie à l'évolution des prix. En effet, on constate en termes réels un recul des entrées de biens d'équipement et de consommation et une progression de celles des autres groupes de marchandises classées selon l'emploi, cette augmentation étant cependant nettement moins prononcée que celle des valeurs moyennes. Compte tenu d'une élévation de 10,5% du niveau des prix, les acquisitions de produits énergétiques (640,4 mio fr. au total) ont dépassé de 19,9% nominale et de 8,5% en termes réels les résultats de l'année précédente. Sans le commerce des métaux précieux et des pierres gemmes, les arrivages de matières premières et de demi-produits enregistrent une croissance tant en valeur qu'en volume (resp. +10,1 et +4,0%; valeur moyenne: +5,9%); métaux précieux... inclus (2581,5 mio), la valeur nominale et la valeur moyenne s'accroissent (resp. +7,3 et +9,8%), tandis que le volume fléchit de 2,3%. A propos des entrées de biens d'équipement (1194,5 mio), une avance ad valorem de 12,9% a fait face à une diminution réelle de 2,1% (valeur moyenne: +15,4%). Parallèlement à une hausse de 6,0% de la valeur moyenne, les achats de biens de consommation (2030,5 mio) ont progressé de 4,7% nominale, alors qu'ils régressaient de 1,3% en termes réels; en excluant les objets d'art et les antiquités, on remarque que l'augmentation nominale atteint 5,0% et que la diminution réelle tombe à 1,0% (valeur moyenne: +6,1%).

En chiffres absolus, les plus fortes progressions se sont inscrites au compte des importations d'huiles brutes et de distillats de pétrole (+98,2 mio), de machines non électriques (+96,1 mio), de machines et d'appareils électriques (+65,8 mio), de denrées alimentaires (+30,7 mio), de produits pharmaceutiques (+28,3 mio), d'ouvrages en métaux (+26,0 mio) ainsi que de cars et de camions (+25,0 mio). Par contre, les acquisitions d'aéronefs (-37,6 mio), de métaux précieux et de pierres gemmes (-24,9 mio) ainsi que de voitures de tourisme (-16,7 mio fr.) n'ont plus atteint les résultats de l'année précédente.

Importation
 Tableau I

	Valeur en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	mai 1985		janv.-mai 1985		indice des valeurs moyennes	
	mai 1985	janv.-mai 1985	mai 1985	janv.-mai 1985	mai 1985	janv.-mai 1985
Produits agricoles et sylvicoles	682,0	3218,7	10,4	13,1	8,3	9,6
dont: Matières de base	86,3	430,9	13,9	-3,5	-2,5	3,4
Denrées alimentaires	391,8	1820,7	8,5	17,7	11,3	11,7
Tabacs bruts	9,7	87,6	10,3	28,5	2,7	12,3
Boissons	73,6	334,2	16,8	14,1	12,4	11,7
Produits sylvicoles	87,2	374,0	11,1	10,1	5,3	5,3
Produits énergétiques	640,4	2863,2	19,9	1,4	10,5	12,2
dont: Huiles brutes, distillats	590,3	2611,5	20,0	1,4	10,7	13,4
Textiles et habillement	489,6	3172,1	6,5	12,3	8,3	9,2
dont: Matières textiles	52,0	351,4	-2,6	19,8	14,2	10,8
Fils	41,6	197,0	13,4	14,0	8,8	4,0
Tissus	68,8	312,7	14,1	17,7	7,3	8,6
Habillement et lingerie	200,5	1559,1	6,9	10,3	7,4	8,6
Chaussures	43,1	328,3	6,1	10,6	9,5	11,5
Papier et ouvrages en papier	216,6	1098,6	4,1	13,1	4,6	8,7
dont: Matières de base	30,4	148,4	13,9	9,4	-7,2	11,3
Papiers et cartons	88,3	433,7	2,6	15,9	7,9	9,3
Livres, journaux, revues	53,2	270,1	-2,5	5,8	3,9	10,7
Cuir, caoutchouc, plastique	217,7	1090,8	6,6	15,1	7,6	7,9
dont: Peaux et cuirs	45,8	230,5	14,1	16,8	11,9	11,4
Caoutchouc	55,2	283,8	11,3	16,2	3,5	4,7
Ouvrages en plastique	116,7	576,4	2,0	14,0	8,1	8,3
Produits chimiques	764,9	3772,3	8,3	15,2	5,0	6,9
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	385,7	1876,6	5,5	15,6	1,0	2,7
Produits pharmaceutiques	133,9	659,8	26,8	24,8	20,5	17,0
Matériel de construction, céramique, verre	129,8	553,4	11,0	12,8	10,6	7,8
Métaux, ouvrages en métaux	587,6	2868,0	12,2	19,6	6,9	7,4
dont: Fer et acier	206,7	1055,4	9,3	20,2	6,9	8,2
Métaux non ferreux	126,3	593,7	19,3	20,5	7,6	7,7
Ouvrages en métaux	254,6	1218,9	11,4	18,6	6,6	6,7
Machines	1123,9	5390,4	16,8	26,1	10,7	10,5
dont: Machines non électriques	648,5	3037,3	17,4	27,8	10,1	9,2
Machines, appareils électriques	475,4	2353,1	16,1	24,0	11,3	12,1
Véhicules	563,2	2737,1	-3,2	-5,1	15,0	8,3
dont: Voitures de tourisme	321,3	1575,8	-4,9	1,5	3,6	4,1
Autocars, camions	123,3	543,8	25,4	8,5	9,0	6,7
Avions	31,0	249,7	-54,8	-51,3	65,0	26,8
Instruments, horlogerie	727,6	3326,4	0,2	-14,3	13,0	-7,7
dont: Instruments optiques	54,2	264,4	-0,1	7,0	7,3	7,5
Appareils mécaniques de précision	62,2	307,9	8,8	12,6	-5,3	16,9
Métaux précieux industriels	407,6	1817,1	-8,8	-25,7	26,6	-11,8
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	156,4	724,3	12,8	-1,3	-7,6	-11,2
Autres produits divers	303,6	1293,4	1,9	15,1	6,1	10,0
dont: Meubles, petite ébénisterie	102,0	519,9	3,4	15,0	5,2	5,1

Exportation
 (cf. tableau II)

Les sorties de biens d'équipement (1869,6 mio fr. au total) et de consommation (1505,7 mio) comme aussi celles de matières premières et de demi-produits (1933,5 mio) ont concouru à la progression de l'exportation. Les ventes de biens d'équipement ont excédé de 11,5% nominale et de 13,2% en termes réels les résultats de l'année précédente (valeur moyenne: -1,5%). Sans le commerce des objets d'art et des antiquités, les expéditions de biens de consommation se sont élargies respectivement de 7,2 et de 8,5% (valeur moyenne: -1,2%). Quant aux livraisons de matières premières et de demi-produits, elles ont connu, après exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes, une avance ad valorem de 8,5% et réelle de 3,4%, compte tenu d'une hausse de 4,9% de la valeur moyenne.

Les exportations de l'industrie métallurgique ont progressé de 11,0% nominale et de 13,5% en termes réels (valeur moyenne: -2,2%). Ont particulièrement profité de cette évolution les fournisseurs de machines non électriques (+145,6 mio), de machines et d'appareils électriques (+45,7 mio) et d'horlogerie (+33,0 mio). La croissance ad valorem de 11,3% des livraisons de l'industrie des textiles et de l'habillement (+41,8 mio; en termes réels: +5,3%; valeur moyenne: +5,8%) provient notamment des sorties de tissus de coton (+6,1 mio), d'articles d'habillement et de confection (+4,3 mio), de tissus de laine (+4,1 mio) ainsi que de fils et de tissus en fibres chimiques (resp. +3,9 et +3,3 mio). Les ventes de l'industrie chimique se sont accentuées de 2,3% nominale et de 3,7% en termes réels, alors qu'elles fléchissaient de 1,4% en termes réels (valeur moyenne: +3,8%). On note une progression surtout pour les autres produits chimiques (+58,5 mio) mais un recul pour les produits pharmaceutiques (-20,2 mio) et les colorants (-12,9 mio). De leur côté, les expéditions de l'industrie des denrées alimentaires, des boissons et des tabacs ont augmenté de 22,7 millions de francs ou de 14,9% (en termes réels: +11,1%; valeur moyenne: +3,4%). Quant à la valeur des exportations de métaux précieux et de pierres gemmes (-90,8 mio ou 18,5%) ainsi que de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (-11,8 mio ou 8,3%), elle s'est nettement réduite.

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Tableau II		Valeur		Indice des valeurs moyennes	
	mai 1985	janv.-mai 1985	mai 1985	janv.-mai 1985	mai 1985	janv.-mai 1985
Industrie métallurgique	2894,9	13208,3	11,0	12,4	- 2,2	3,1
dont: Machines non électriques	1106,7	4957,3	15,1	17,0	- 3,0	1,9
Machines et appareils électriques	587,9	2738,2	8,4	6,5	2,0	5,6
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	206,9	941,1	15,5	14,7	- 8,4	- 0,9
Horlogerie	379,1	1636,3	9,5	16,7	-10,8	3,6
Aluminium	66,9	327,7	0,7	4,9	- 6,0	- 0,2
Ouvrages en métaux	316,0	1509,0	8,9	13,6	6,0	3,7
Industrie chimique	1167,3	6159,1	2,3	14,0	3,8	4,2
dont: Matières colorantes	123,6	675,2	- 9,4	2,7	6,7	3,6
Produits pharmaceutiques	399,4	2138,2	- 4,8	9,2	6,8	4,5
Matières plastiques, non moulées	67,8	315,5	12,7	16,4	8,4	7,1
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	61,9	310,8	- 2,1	4,3	-10,2	3,7
Cosmétiques et parfumerie	20,5	109,8	- 3,2	13,9	5,8	10,6
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	89,8	479,0	- 5,4	2,0	- 4,0	- 0,5
Produits chimiques, autres	404,3	2130,6	16,9	28,8	0,4	4,0
Textiles et habillement	410,7	1989,8	11,3	13,7	5,8	5,0
dont: Fibres chimiques	13,4	59,6	24,0	19,7	- 5,6	1,6
Fils de fibres chimiques	58,9	296,5	7,1	20,1	5,9	7,0
Tissus de fibres chimiques	27,1	123,8	13,9	15,3	4,8	8,5
Tissus de soie	7,4	34,6	36,6	32,7	-12,4	- 1,0
Fils de laine	13,8	68,8	15,9	20,9	8,1	6,4
Tissus de laine	18,0	59,5	29,4	29,1	7,6	5,8
Fils de coton	30,2	152,2	10,7	15,4	8,0	9,4
Tissus de coton	65,3	291,2	10,3	8,0	- 0,3	1,9
Broderies	28,4	116,7	8,6	8,6	5,9	11,6
Tapis et couvre-parquets textiles	9,4	42,5	- 1,4	19,6	3,3	1,7
Bonneterie	28,2	157,9	8,5	8,3	- 3,3	3,2
Habillement et confection	33,9	205,4	14,7	14,0	24,1	2,2
Chaussures	17,2	107,4	17,3	11,4	13,4	4,0
Denrées alimentaires et tabacs	175,0	801,5	14,9	14,1	3,4	3,4
dont: Fromage	52,3	231,7	10,8	10,2	-	-
Lait conservé, farines pour enfants	2,8	16,6	- 4,7	46,1	-	-
Chocolat	15,5	81,0	6,9	12,7	-	-
Soupes, bouillons	12,2	61,3	8,4	13,4	-	-
Tabacs manufacturés	14,5	74,3	-16,2	- 4,8	5,6	2,5
Livres, journaux	22,5	113,7	- 2,7	6,8	0,0	10,6

Répartition géographique
 (cf. tableau III)

En comparaison de mai 1984, les importations en provenance de l'OCDE ont dénoté une progression de 8,1% (+425,4 mio fr.), imputable en particulier aux entrées originaires de la CEE (+258,1 mio ou 6,3%) et des Etats membres extra-européens (+132,1 mio ou 19,9%). Les arrivages de la zone non OCDE se sont accentués de 12,6% (+83,4 mio), grâce surtout aux livraisons des pays de l'OPEP, qui ont quasiment doublé (+84,4 mio). Quant à l'approvisionnement opéré dans les Etats à économie planifiée, il a augmenté de 17,0% (+29,8 mio).

Nos exportations à destination des pays de l'OCDE se sont renforcées de 7,0% (+294,5 mio). Elles ont augmenté avant tout dans les Etats extra-européens (+132,3 mio ou 17,3%), dans la CEE (+65,5 mio ou 2,3%) et dans les autres pays européens (+61,9 mio ou 45,4%). Les expéditions vers la zone non OCDE se sont accrues de 5,6% (+69,5 mio). En fait, l'expansion des ventes dans les pays en développement non exportateurs de pétrole (+63,5 mio ou 10,0%) et dans les Etats à économie planifiée (+49,3 mio ou 25,6%) a plus que compensé le recul de notre chiffre d'affaires obtenu avec l'OPEP (-26,6 mio ou 7,4%).

Le déficit de la balance commerciale avec les pays de l'OCDE (1225,3 mio) s'est amplifié de 12,0%. En l'occurrence, l'excédent d'importation avec la CEE (1464,0 mio) s'est alourdi de 15,2%, tandis que le solde actif avec l'ALE (50,9 mio) et avec les autres pays européens (84,7 mio) augmentait respectivement de plus du double et de plus de sept dixièmes. En revanche, l'actif résultant du commerce avec les membres extra-européens (102,9 mio) s'est maintenu au niveau noté un an auparavant. L'excédent de la balance commerciale a fléchi de 2,4% avec les pays non OCDE, pour s'inscrire à 565,1 millions de francs. Il a diminué de deux cinquièmes avec l'OPEP (162,0 mio), alors qu'il progressait de 31,6% avec les autres pays en développement (341,9 mio). Quant au solde actif avec les Etats à économie planifiée, il a passé de 17,8 millions à 37,4 millions de francs.

Commerce extérieur par régions économiques

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	mai 1985	janv.-mai 1985	mai 1985	janv.-mai 1985	mai 1985	janv.-mai 1985	mai 1985	janv.-mai 1985
OCDE: total	5700,2	27539,5	4474,8	21136,4	8,1	10,3	7,0	11,9
- OCDE Europe	4905,8	23920,2	3577,5	16900,2	6,4	10,5	4,7	9,4
- CEE	4381,9	21257,0	2917,9	13967,9	6,3	10,0	2,3	10,3
Allemagne (RF)	1924,2	9493,9	1109,6	5386,4	10,3	14,8	4,9	10,9
France	684,7	3420,6	452,2	2303,6	2,5	8,1	4,6	11,2
Italie	632,0	3022,4	468,0	2138,2	10,7	11,3	8,9	19,0
Pays-Bas	273,7	1383,4	167,4	770,5	-11,9	8,8	8,8	8,8
Belgique-Luxembourg	247,3	1257,4	123,2	548,7	- 0,9	- 2,0	3,4	-15,0
Grande-Bretagne	525,8	2224,2	465,4	2193,2	6,2	0,3	-14,8	5,0
Danemark	58,9	273,0	80,1	376,2	6,2	10,0	28,2	26,5
Irlande	23,0	129,0	11,2	74,0	3,5	7,1	-25,7	20,0
Grèce	12,2	53,0	40,8	177,2	76,4	29,9	12,8	27,9
- AELE	410,7	2106,5	461,6	2198,4	2,1	14,4	8,1	6,6
Autriche	212,1	1108,4	208,9	1036,8	0,2	13,9	- 4,3	6,3
Norvège	26,6	122,9	46,2	226,0	56,7	25,2	16,1	6,7
Suède	104,2	570,6	126,2	543,3	- 7,5	19,2	35,6	5,8
Portugal	19,7	101,9	30,7	165,6	6,0	5,6	- 5,3	2,4
Finlande	37,4	173,5	47,4	217,5	17,5	7,4	13,4	13,3
Islande	10,6	29,2	2,1	9,1	- 1,9	-12,3	-16,8	15,8
- autres pays	113,2	556,7	197,9	733,9	30,8	17,7	45,4	0,8
Espagne	96,6	467,8	118,5	508,5	27,6	10,1	16,8	-11,9
Turquie	16,6	88,3	79,4	225,2	52,3	83,1	128,8	49,2
- OCDE: pays extra-européens	794,4	3619,3	897,3	4236,3	19,9	9,2	17,3	23,5
USA	490,5	2163,2	623,0	2816,9	24,4	4,8	21,8	27,9
Canada	25,4	125,2	60,9	283,7	46,9	46,5	48,0	34,1
Japon	267,4	1275,7	151,6	868,6	11,3	14,2	- 0,2	12,7
Australie/Nouvelle-Zélande	11,1	55,1	61,9	267,2	2,8	16,0	2,1	9,1
Pays non-OCDE	746,8	3844,9	1311,9	6281,5	12,6	1,6	5,6	8,1
- en développement	529,8	2913,1	1033,8	5004,6	14,2	5,9	3,7	4,5
OPEP	172,4	974,6	334,4	1633,3	95,7	29,9	- 7,4	- 3,1
autres	357,5	1938,5	699,4	3371,2	- 5,0	- 3,1	10,0	8,7
- à économie planifiée	204,1	872,0	241,5	1070,4	17,0	- 5,4	25,6	34,3
en Europe	185,5	772,4	186,7	854,9	18,0	- 8,1	14,0	26,3
en Asie	18,6	99,6	54,8	215,5	7,9	23,4	92,8	79,4
- Afrique du Sud	12,9	59,7	36,6	206,6	-48,6	-46,4	-31,5	- 8,3
Total général	6446,9	31384,4	5786,7	27417,9	8,6	9,2	6,7	11,0

Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses

Division des travaux du 1er arrondissement

Genève, halle d'entretien des voitures, rue du Valais.
Installation d'une nouvelle chaufferie.

Ces travaux comprennent:

- mise en place de deux chaudières de 300 kW
- nouveau collecteur et régulation de groupe.

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'inscrire pour obtenir les formules de soumission, dès le 3 juillet 1985, à la Division des travaux, bâtiment d'administration I, bureau 42, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Les dossiers de soumission seront expédiés aux entrepreneurs le 5 juillet 1985. Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 19 juillet 1985 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Genève, halle voitures, chaufferie». Elles seront valables jusqu'au 31 octobre 1985.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 24 juillet 1985, à 11 h. 15, au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, salon no 11, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le mercredi 10 juillet 1985. Rendez-vous sur place à 9 h. 30. (M 278)

Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses

Division des travaux du 1er arrondissement

Installation du chauffage central au mazout à la gare d'Oron (Oron-le-Châtel).

Ces travaux comprennent:

- l'installation d'une chaudière de 20 000 kcal/h,
- 17 radiateurs
- 4 citernes en PVC.

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent obtenir les plans et les formules de soumission, dès le 3 juillet 1985, à la Division des travaux, bâtiment d'administration I, bureau 42, avenue de la Gare 43, à Lausanne. Les plans seront remis au prix de fr. 10.- aux entrepreneurs qui en feront la demande. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 12 juillet 1985 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Chauffage Oron». Elles seront valables jusqu'au 30 septembre 1985.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 16 juillet 1985, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, bureau no 39, avenue de la Gare 43, Lausanne, 2e étage. (M 277)

Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses

Direction du 1er arrondissement

Puidoux: réfection du passage inférieur de Toloveau, traversée de la RC 758c sous les voies CFF au km 12.801.

Ces travaux comprennent environ:

- 160 m² de fouilles
- 200 m² de démolition de maçonnerie
- 290 m² de béton armé
- 30 000 kg d'armatures.

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'inscrire pour obtenir les plans et les formules de soumission, du 3 au 9 juillet 1985, à la Division des travaux, bâtiment d'administration I, bureau 42, avenue de la Gare 43, à Lausanne. Les plans seront remis au prix de fr. 30.- aux entrepreneurs qui en feront la demande. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 22 juillet 1985 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «PI de Toloveau». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1985.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 26 juillet 1985, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, salon no 11, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le 9 juillet 1985. Rendez-vous à 9 h., sur place. (M 279)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati**Mecco AG, Chur****Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**

vom Montag, den 29. Juli 1985, um 10 Uhr, im Büro von Dr. Hans Degiacomi, Hartbergstrasse 11, 7000 Chur.

Traktanden:

1. Wahl des Verwaltungsrates.
2. Wahl der Kontrollstelle.

Chur, den 26. Juni 1985

Mecco AG

La Balconata SA, Lugano

Convocazione azionisti

I Signori azionisti di La Balconata SA, Lugano, sono invitati a partecipare

all'assemblea generale ordinaria

che avrà luogo a Lugano presso lo Studio legale dell'Avv. Emanuela Agustoni, via Zurigo 5, Lugano, il giorno 8 luglio 1985, alle ore 14.

L'ordine del giorno è fissato come segue:

1. Relazione dell'amministratore.
2. Presentazione del bilancio e conto perdite e profitti al 31 dicembre 1983.
3. Presentazione del bilancio e conto perdite e profitti al 31 dicembre 1984.
4. Presentazione dei rapporti di revisione.
5. Approvazione dei bilanci e conti profitti e perdite per gli esercizi chiusi al 31 dicembre 1983 e al 31 dicembre 1984.
6. Dimissioni dell'amministratore unico.
7. Nomina di un nuovo amministratore.
8. Nomina di un nuovo ufficio di revisione.
9. Eventuali.

I bilanci, conti perdite e profitti e relative relazioni sono a disposizione degli azionisti presso lo Studio legale dell'Avv. Emanuela Agustoni, via Zurigo 5, Lugano, a partire dal 21 giugno 1985.

L'amministratore unico

Pulicasa SA, Melano

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di venerdì 12 luglio 1985, alle ore 10, presso lo studio dell'Avv. Pierluigi Rossi, piazza Lavizzari, Mendrisio, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Dimissioni amministratore unico.
2. Nomina nuovo amministratore unico.
3. Eventuali.

Gli azionisti si legitimeranno con la produzione delle azioni o di un'attestazione bancaria di deposito, al più tardi all'apertura dell'assemblea.

Melano, il 19 giugno 1985

Pulicasa SA, Melano
L'amministratore unico:
Benito Petraglio**Nichtigkeitserklärung**

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG.

Nr. 01-00842/02, Zürich
Nr. 01-21643/00, Zürich
Nr. 01-42673/01, Zürich
Nr. 01-47465/01, Zürich
Nr. 04-03092/09, Basel
Nr. 11-05677/07, Biel
Nr. 11-09331/18, Biel
Nr. 17-00033/06, Winterthur
Nr. 17-00173/07, Winterthur

werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 6 Monaten nach dieser Publikation der obenerwähnten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bank Prokredit AG

Annulation

Les carnets de dépôt de la Banque Procrédit SA,

no 03-04269/08, Genève
no 03-05712/07, Genève
no 03-10168/00, Genève
no 03-12504/04, Genève
no 03-12890/09, Genève
no 03-14176/00, Genève
no 03-17207/02, Genève
no 03-18857/01, Genève
no 03-19189/01, Genève
no 10-12599/00, Neuchâtel

sont égarés. Les créanciers disposeront de leurs avoirs, si lesdits carnets ne sont pas présentés à la banque mentionnée ci-dessus, dans le délai de 6 mois des cette publication.

Banque Procrédit SA

A vendre

à environ 10 km au nord de Lausanne à proximité de l'autoroute Lausanne-Yverdon-les-Bains, un

dépôt et atelier

avec logement de 4 pièces et bureaux administratifs comprenant aussi: ateliers, entrepôts, couvert-hangar et dépôts. Surface construite environ 1500 m² pour un volume ECA de plus de 9000 m³, sur une parcelle d'environ 5600 m² en zone industrielle.

Equipements complets avec ponts roulants (7t + 3t), lift à voitures, chauffage à air chaud, abri, etc., citerne à mazout de 30 000 l.

Transfert 1er juillet 1985 ou à convenir.

A vendre pour cause de déménagement de l'entreprise. Affaire à saisir. Prix demandé: fr. 1 550 000.-

Pour tout renseignement et visiter:

Fiduciaire Michel Favre SA, à Echallens, téléphone 021 81 38 21/22 (dem. MM. Favre ou Bernard).

Insertate erschliessen den Markt**«Holderbank»****Dividendenzahlung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Juni 1985 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1984 auf Fr. 16.- festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab 2. Juli 1985 unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit

Fr. 10.40 netto pro Aktie

gegen Einreichung von Coupon Nr. 30 (Inhaberaktien) bzw. der Dividendenanweisung (Namenaktien) bei den folgenden Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
und deren Niederlassungen
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich.

Denjenigen Namenaktionären, die mit dem Eintragungsgesuch eine entsprechende Weisung erteilt haben, wird die Netto-dividende direkt auf ihr Bank- oder Postcheckkonto vergütet.

Glarus, den 28. Juni 1985 «Holderbank» Financière Glarus AG
Der Verwaltungsrat

Sofincontal SA, Genève

Avenue Krieg 42

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 9 juillet 1985, à 9 h. 30, avenue Krieg 42, Genève, RDC droite.

Ordre du jour:

1. Rapport annuel du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice clos au 31 décembre 1984.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections et nominations statutaires.
6. Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées à partir du 1er juillet 1985 dès 10 h., moyennant justification de la possession des actions au siège de la société.

Dès le 1er juillet 1985, le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport contenant les propositions du conseil d'administration pour l'affectation du résultat net, le rapport de l'organe de contrôle, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès du siège de la société.

Sofincontal SA, Genève